

EN	User manual	4
FR	Mode d'emploi	16
ES	Instrucciones de manejo	28
DE	Bedienungsanleitung	40
NL	Gebruiksaanwijzing	52
IT	Istruzione per l'uso	64
PR	Manual de utilização	76
GR	Οδηγίες χρήσεως	88
SV	Bruksanvisning	100
DK	Vejledning	112
NO	Bruksanvisning	124
SU	Käyttöohje	136
TR	Kullanım talimatları	148



PHILIPS

- 3 Kuvat
- 136 Osien kuvaus
 - 136 Lapsen yksikkš
 - 136 Vanhempien yksikkš
 - 136 Muut tarvittavat vŠlineet
- 137 SisŠllys
- 138 Tervetuloa
 - 138 Turvallisuuštietoja
- 139 ItkuhŠlyttimen asettaminen kŠyttškuntoon
 - 139 Lapsen yksikkš
 - 139 Vanhempien yksikkš
- 140 ItkuhŠlyttimen kŠyttšminen
- 141 Muut ominaisuudet
 - 141 HŠirišiden vŠlttšminen
 - 142 Mikrofonin herkkyyden sŠštšminen
 - 143 LINK-hŠlytyksen kytkeminen pŠŠlle ja pois pŠŠltš
- 144 VianmŠŠritys
- 146 KysymyksiŠ ja vastauksia
- 146 Tekniset tiedot
- 147 TŠrkeŠ huomautus
 - 147 YmpŠristšnsuojelutietoja
 - 147 Hoito ja huolto
- 147 Tarvitsetko apua?

Philips gjør sitt ytterste for å produsere pålitelige omsorgsprodukter som gir foreldre den tryggheten de trenger. Ved hjelp av denne babymonitoren kan du holde babyen fra der du er i og i nærheten av huset ditt. Med seksten ulike kanaler vil du oppleve minimalt med forstyrrelser.

Philips babyomsorg, vi viser omsorg sammen

Sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerhåndboken nøye før du tar i bruk babyvarsleren, og oppbevar den til senere bruk. Denne babyvarsleren er ment å være et hjelpemiddel. Den skal ikke erstatte de voksnes ansvarlige og riktige barnepass. Bruk ikke apparatet på denne måten.

- ✘ Seig for at babyapparatet og adapterkabelen alltid er utenfor barnets rekkevidde (minst en meter / 3 fot unna).
- ✘ Plasser aldri babyapparatet i babysengen eller i lekegrunden!
- ✘ Dekk aldri til babyvarsleren (med et håndkle, laken eller lignende).
- ✘ Babyvarsleren må ikke brukes på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- ✘ Før du kobler apparatet til strømmen må du kontrollere at spenningen som er angitt på typeskiltet på adapterne (A-3, B-3) er i samsvar med den lokale nettspenningen.
- ✘ Ikke la babyvarsleren utsettes for sterk kulde, varme eller sterkt lys (f.eks. direkte solskinn).
- ✘ For å unngå elektrisk støt må du aldri åpne babyapparatet eller foreldreapparatet (unntatt batteridekselet).
- ✘ Antennene på begge enhetene er faste, ikke forsøk å forlenge dem.

Miljøoplysninger

Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbekendtgørelsesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Vedligeholdelse

- ✘ Rengør babymonitoren med en fugtig klud
- ✘ Bortskaf brugte batterier på en miljøvenlig måde
- ✘ Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type.
- ✘ Tag batterierne ud, hvis babymonitoren ikke skal bruges i længere tid.
- ✘ Hvis batterierne bliver i enheden, mens den kører på netforsyning, skal de checkes for lækager to gange om året.

Brug for hjælp?

Online hjælp: www.philips.com

Interaktiv hjælp, download-service og hyppigt stillede spørgsmål

Kontakttelefonlinje:

Hvis du har nogen spørgsmål om SCD463, kan du få hjælp ved at kontakte vores hjælpe telefonlinie! Du kan finde nummeret i

den særskilte garantibrochure

Inden du ringer, bedes du venligst gennemlæse denne brugsanvisning omhyggeligt.







Her besvares de fleste spørgsmål.

Du vil blive bedt om at oplyse følgende:

- ✘ En beskrivelse af problemet og hvornår det opstod
- ✘ Typenummeret på produktets etiket
- ✘ Købsdatoen

Problem	Possible cause	Solution
Interference or poor reception.	Mobile or cordless phone(s) too close to baby monitor.	Move phone(s) away from baby monitor.
	Interference from other baby monitors in the neighbourhood.	Switch both units to another channel using the channel selection switch (A-8, B-7).
	Battery power running low.	Replace batteries.
	Transmitted signal is out of range; e.g. there are too many walls and/or ceilings between baby unit and parent unit.	Move parent unit closer to baby unit.
	Parent unit located too close to a window and picking up interfering signals from other appliances.	Move parent unit away from window.
Pick-up from another baby monitor.	Both systems are operating on the same frequency.	Switch channels (A-8, B-7). Make sure both units are set to the same position.
LINK light (B-2) flashing red / LINK alarm (B-6) beeps.	Units are out of range.	Move units closer together.
	Interference from another baby monitor.	Switch to a different channel (A-8, B-7).
	Interference from another FM source.	Remove other FM source.

Risoluzione di problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La spia di alimentazione POWER (A-6, B-9) non si accende.	L'unità è spenta.	Premete il pulsante On/Off (A-1) o impostate l'interruttore On/Off (B-8) su ON.
	L'alimentatore CA (A-3, B-3) non è collegato al jack alimentazione DC 9V   	Collegate l'alimentatore CA (A-3, B-3) al jack alimentazione DC 9V    (A-2, B-5).
	L'alimentatore CA (A-3, B-3) non è collegato all'alimentazione.	Collegate l'alimentatore CA (A-3, B-3) ad una presa a muro.
	Batteria scarica.	Sostituite le batterie.
La spia di alimentazione POWER (A-6, B-9) lampeggia.	Batteria scarica.	Sostituite le batterie.
Le unità emettono fischio.	Le unità sono troppo vicine tra loro.	Allontanate l'unità Genitore un da quella Baby (almeno 1 metro di distanza).
	Il volume è troppo elevato.	Ruotate il controllo di VOLUME (B-8) verso l'alto.
Nessun suono dall'unità Genitore.	Volume spento o troppo basso.	Ruotate il controllo di VOLUME (B-8) sull'unità Genitore verso il basso.
	Unità fuori campo.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
Nessuno collegamento tra le unità.	L'unità Genitore si trova fuori copertura del segnale trasmesso.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
	Le unità sono impostate su canali differenti.	Impostate i selettori di canale (A-8, B-7) sulla stessa posizione su entrambe le unità.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Interferenze o ricezione scarsa.	Telefoni cordless o cellulari troppo vicini al baby monitor.	Allontanate i telefoni dal baby monitor.
	Interferenza proveniente da altri baby monitor nel vicinato.	Spostate entrambe le unità su un altro canale, tramite i selettori di (A-8, B-7).
	Livello alimentazione basso.	Sostituite le batterie.
	Il segnale trasmesso è fuori campo; ci sono probabilmente troppi muri/soffitti tra l'unità Baby e quella Genitore.	Avvicinate l'unità Genitore a quella Baby.
	L'unità Genitore è troppo vicina ad una finestra e riceve segnali d'interferenza da altri apparecchi.	Allontanate l'unità Genitore dalle finestre.
Interferenze da un altro baby monitor.	I due sistemi utilizzano la stessa frequenza.	Cambiate canale (A-8, B-7). Assicuratevi che entrambe le unità siano impostate sulla stessa posizione.
La spia di connessione LINK (B-2) lampeggia in rosso/ viene emesso un beep di allarme connessione (B-6).	Le unità si trovano fuori campo.	Avvicinate le unità tra loro.
	Interferenze da un altro baby monitor.	Cambiate canale (A-8, B-7).
	Interferenze da un'altra sorgente FM.	Eliminate la sorgente FM.

Domande frequenti

Domanda

L'unità Genitore reagisce ai rumori nella stanza del bambino troppo lentamente / in ritardo.

L'unità Genitore reagisce ad altri suoni ambientali troppo velocemente.

Si verificano occasionali perdite di connessione, interruzioni audio ecc.

Risposte

Regolate la sensibilità del microfono sull'unità baby ad un livello più alto e / o avvicinate l'unità baby al vostro bambino (mantenendo in ogni caso una distanza minima di 1 metro).

Regolate la sensibilità del microfono sull'unità baby ad un livello più basso e / o avvicinate l'unità baby al vostro bambino (mantenendo in ogni caso una distanza minima di 1 metro).

L'unità genitore si trova probabilmente in prossimità del limite massimo di copertura consentito. Cambiatele posto o cercate di ridurre leggermente la distanza. Tenete presente che per ristabilire una nuova connessione occorrono circa 30 secondi.

Specifiche tecniche

Alimentazione

- Alimentatore CA da 230V CA, 50 Hz (due, forniti). Tensione in uscita 9V CC, 200mAh.

Distanza operativa

- Fino ad un max di 200 metri in campo aperto. A seconda dell'ambiente circostante e di altri fattori di disturbo la copertura può subire delle limitazioni.

Materiali asciutti	Spessore materiale	Perdita di copertura
Legno, gesso, cartongesso, vetro (senza metallo, fili metallici o piombo)	< 30cm / 12"	0-10%
Mattoni, legno compensato	< 30cm / 12"	5-35%
Cemento armato	< 30cm / 12"	30-100%
Griglie e sbarre metalliche	< 1cm / 0,4"	90-100%
Lastre di metallo, alluminio	< 1cm / 0,4"	100%

La riduzione di campo può raggiungere il 100% in caso di materiali bagnati od umidi.

Temperatura operativa

10 °C - 40 °C

Frequenze di trasmissione

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Informazioni sull'ambiente

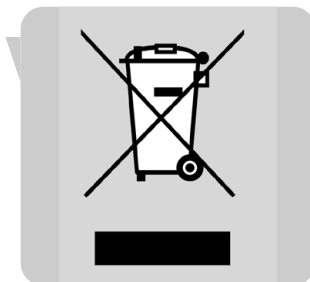
Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



Manutenzione

- Pulite il baby monitor con un panno umido.
- Smaltite le batterie esauste rispettando le norme ambientali.
- Non utilizzate batterie vecchie e nuove contemporaneamente, o di tipo differente.
- Estraete le batterie se pianificate di non utilizzare il baby monitor per un prolungato periodo di tempo.
- Se lasciate le batterie nell'unità mentre è alimentata dalla rete elettrica, controllate che non ci siano fuoriuscite di liquido ogni sei mesi.

Bisogno di aiuto?

Aiuto online: www.philips.com

Per aiuti interattivi, download e domande frequenti

Linea di contatto:

In caso di domande su SCD463, si prega di contattare la nostra linea verde per l'assistenza! È possibile trovare il numero nell'*opuscolo di garanzia separato*.

Prima di chiamare, si prega di leggere attentamente il presente manuale.


Sarà possibile risolvere la maggior parte degli inconvenienti.

Vi verrà chiesto:


- Di descrivere il problema e quando si verifica.
- Il numero di modello sull'etichetta del vostro prodotto.
- La data di acquisto.

Legenda das funções

A. Unidade do bebé

- A-1 Botão On/Off
- A-2 Entrada de alimentação DC 9V 
- A-3 Transformador AC
- A-4 Ficha
- A-5 Microfone
- A-6 Luz POWER
- A-7 Interruptor da sensibilidade do microfone
- A-8 Interruptor de selecção de canais
- A-9 Tampa do compartimento das pilhas

B. Unidade dos pais

- B-1 Altifalante
- B-2 Luz LINK
- B-3 Transformador de AC
- B-4 Ficha
- B-5 Entrada de alimentação DC 9V 
- B-6 Interruptor de alarme LINK
- B-7 Interruptor de selecção de canais
- B-8 Interruptor ON/OFF / controlo de VOLUME
- B-9 Luz POWER
- B-10 Tampa do compartimento das pilhas

C. Outros elementos necessários

- Moeda (para abrir o compartimento das pilhas da unidade do bebé)
- Chave de fendas pequena (para definir os interruptores de selecção de canais)
- 4 pilhas de 1,5V AA para a unidade do bebé (opcional, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips)
- 4 pilhas de 1,5V AA para a unidade dos pais (opcional, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips)

3 Ilustrações

76 Legenda das funções

- 76 Unidade do bebé
- 76 Unidade dos pais
- 76 Outros elementos necessários

77 Índice

78 Bem-vindo

- 78 Informações de segurança

79 Preparar o monitor para bebés

- 79 Unidade do bebé
- 79 Unidade dos pais

80 Utilizar o monitor para bebés

81 Outras funções

- 81 Evitar interferências
- 82 Regular a sensibilidade do microfone
- 83 Ligar e desligar o alarme LINK

84 Resolução de problemas

86 Perguntas mais frequentes

86 Características técnicas

87 Informações importantes

- 87 Informações relativas ao meio ambiente
- 87 Manutenção

87 Precisa de ajuda?

A Philips dedica-se ao fabrico de produtos fiáveis e destinados à prestação de cuidados para proporcionar aos pais a tranquilidade de que necessitam. Com este monitor para bebés, pode ouvir o seu filho sempre que estiver dentro ou próximo da sua casa. Com dezasseis canais diferentes, ouvirá um nível mínimo de interferências.

Philips Baby Care, juntos a cuidar

Informações de segurança

Leia cuidadosamente este manual de utilização antes de utilizar o seu monitor para bebés e guarde-o para futuras referências. Este monitor para bebés é um dispositivo de apoio. Não é um substituto de uma supervisão responsável e adequada de um adulto e, por conseguinte, não deve ser utilizado para tal.

- Certifique-se de que a unidade do bebé e o cabo do transformador ficam sempre fora do alcance do bebé (a uma distância de, pelo menos, 1 metro / 3 pés).
- Nunca coloque a unidade do bebé no interior do berço ou do parque para bebés.
- Nunca tape o monitor para bebés (com uma toalha, cobertor, etc.).
- Nunca utilize o monitor para bebés em locais húmidos ou perto da água.
- Verifique se a tensão indicada na placa de identificação dos transformadores (A-3, B-3) corresponde à tensão utilizada no local, antes de ligar à fonte de alimentação de AC.
- Não exponha o monitor para bebés a níveis intensos de frio, calor ou luz (por exemplo, luz directa do sol).
- Para prevenir choques eléctricos, não abra a unidade do bebé nem a unidade dos pais (excepto no caso da tampa do compartimento da bateria).
- As antenas de ambas as unidades são fixas; não tente esticá-las.

Unidade do bebé

A unidade do bebé pode funcionar ligada à tomada eléctrica ou a pilhas. As pilhas colocadas funcionam como apoio automático em caso de falha de energia.

Funcionamento com ligação à tomada eléctrica

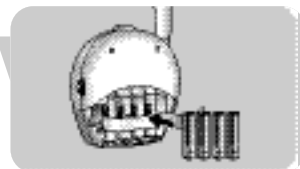
- 1 Ligue o cabo do transformador à entrada de alimentação (DC 9V ⚡ - A-2) da unidade do bebé.
- 2 Ligue o transformador de AC (A-3) a uma tomada de parede.



→ **A unidade do bebé fica pronta a funcionar com ligação à tomada eléctrica.**

Funcionamento com pilhas

- 1 Com uma moeda, retire a tampa do compartimento das pilhas (A-9) da unidade do bebé.
- 2 Introduza quatro pilhas 1,5V AA, tendo em atenção as indicações + e - no interior do compartimento das pilhas (pilhas não fornecidas; recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips).
- 3 Com uma moeda, feche a tampa do compartimento das pilhas (A-9).



→ **A unidade do bebé fica pronta a funcionar com pilhas.**

Unidade dos pais

A unidade dos pais pode funcionar ligada à tomada eléctrica ou a pilhas. As pilhas colocadas funcionam como apoio automático em caso de falha de energia.

Funcionamento com ligação à tomada eléctrica

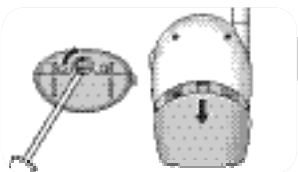
- 1 Ligue o cabo do transformador à entrada de alimentação (DC 9V ⚡ - B-5) da unidade dos pais.
- 2 Ligue o transformador de AC (B-3) a uma tomada de parede.



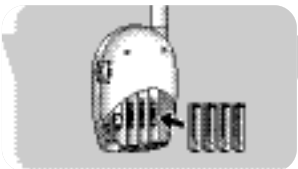
→ **A unidade dos pais fica pronta a funcionar com ligação à tomada eléctrica.**

Preparar o monitor para bebés

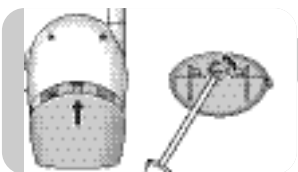
Funcionamento com pilhas



- 1 Retire a tampa do compartimento da bateria (B-10) da unidade dos pais, fazendo deslizar a tampa para baixo.



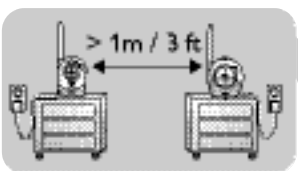
- 2 Introduza quatro pilhas 1,5V AA, tendo em atenção as indicações + e - no interior do compartimento das pilhas (pilhas não fornecidas; recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Philips)



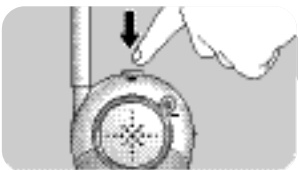
- 3 Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria (B-10) novamente para o respectivo lugar até ouvir um estalido.

→ **A unidade dos pais fica pronta a funcionar com pilhas.**

Utilizar o monitor para bebés



- 1 Posicione ambas as unidades na mesma divisão para testar a ligação. Certifique-se de que a unidade do bebé fica a, pelo menos, 1 metro / 3 pés de distância da unidade dos pais.



- 2 Prima o botão ON/OFF (A-1) para ligar a unidade do bebé.
> A luz POWER (A-6) acende-se a verde.



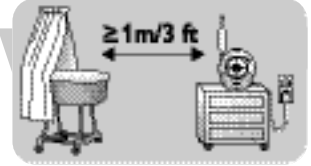
- 3 Ligue a unidade dos pais através do botão ON/OFF (B-8) e regule o volume para o nível pretendido através do controlo de VOLUME (B-8).
> A luz POWER (B-9) acende-se a verde.

> Quando a ligação entre as unidades tiver sido estabelecida, a luz LINK (B-2) da unidade dos pais acende-se a verde.

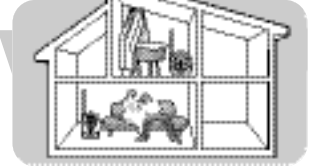
Utilizar o monitor para bebés

PR

- 4 Posicione a unidade do bebé a, pelo menos, 1 metro/3 pés de distância do bebé.



- 5 Posicione a unidade dos pais no local pretendido dentro do raio de alcance de funcionamento da unidade do bebé, mas a, pelo menos, 1 metro/3 pés de distância da unidade do bebé. Para mais informações sobre o raio de alcance de funcionamento, consulte 'Características técnicas'.



- **Pode começar a fazer uma monitorização permanente do seu bebé!**

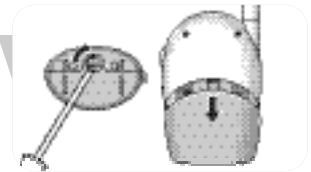
Outras funções

Evitar interferências (selecção de canais)

Certifique-se sempre de que os interruptores de selecção de CHANNEL (canal) (A-8, B-7) localizados no interior dos compartimentos das baterias (A-9, B-10) de ambas as unidades estão colocados na mesma posição! Com os interruptores de selecção de CHANNEL (canais) (A-8, B-7) é possível seleccionar dezasseis posições de canal diferentes. Se ouvir alguma interferência de outros monitores de bebés, dispositivos de rádio, etc., seleccione um canal diferente.

- I Abra as tampas dos compartimentos das baterias (A-9, B-10) de ambas as unidades.

- Unidade dos pais: faça deslizar a tampa para baixo.

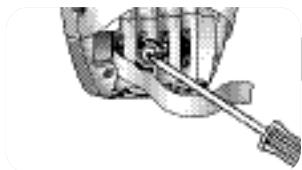


- Unidade do bebé: utilize uma moeda.



- 2 Se estiver a utilizar as unidades com alimentação a pilhas, retire as pilhas de ambas as unidades.

Outras funções

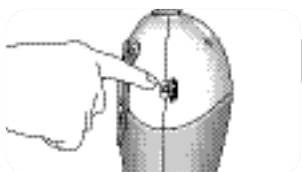


- 3** Utilize uma chave de fendas pequena para rodar o círculo interno dos interruptores de selecção de canais (A-8, B-7) para a posição pretendida. Certifique-se de que ambas as unidades estão definidas para o mesmo canal.
- > Se não ouvir nenhuma interferência após ter testado a ligação, feche as tampas dos compartimentos das baterias (A-9, B-10). Se ouvir alguma interferência, tentar mudar para outro canal.

- 4** Volte a inserir as pilas e feche os compartimentos das pilhas.

Regular a sensibilidade do microfone

Com o controlo da sensibilidade do microfone (A-7) da unidade do bebé, pode regular o som proveniente da unidade do bebé para o nível pretendido: baixo, médio ou elevado. Quando estiver definida para o nível máximo, a unidade do bebé monitoriza todos os sons. Se não for captado nenhum som, o monitor para bebés não funcionará dado que a transmissão contínua é proibida por lei. Só é possível alterar a sensibilidade do microfone se a ligação entre a unidade do bebé e a unidade dos pais estiver estabelecida (quando a luz LINK (B-2) estiver continuamente acesa a verde na unidade dos pais).

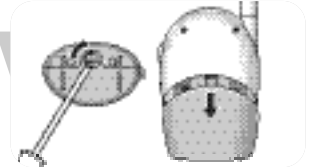


- Utilize o interruptor da sensibilidade do microfone (A-7) para regular a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para o nível pretendido.
É possível utilizar a própria voz como referência para o som.
> A luz POWER (A-6) da unidade do bebé acende-se a amarelo quando é captado um som.

Ligar e desligar o alarme LINK

É possível ligar o alarme LINK na unidade dos pais. O alarme LINK soará quando a ligação entre as unidades tiver sido perdida.

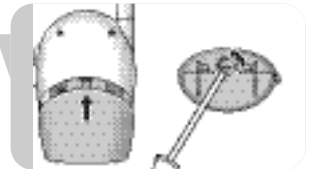
1 Abra a tampa do compartimento da bateria (B-10) da unidade dos pais pequena, fazendo deslizar a tampa para baixo.



2 Coloque o interruptor (B-6) localizado no interior do compartimento (B-10) para a posição ON (I).



3 Faça deslizar a tampa do compartimento da bateria (B-10) novamente para o respectivo lugar até ouvir um estalido.



• Para desligar o alarme, coloque o interruptor (B-6) na posição OFF (II).

Problema	Causa possível	Solução
Interferência ou má recepção.	Telemóveis ou telefones sem fios demasiado perto do monitor para bebés.	Afaste os telefones do monitor para bebés.
	Interferência de outros monitores para bebés na vizinhança.	Mude ambas as unidades para outro canal através do interruptor de selecção de canais (A-8, B-7).
	Pilhas fracas.	Substitua as pilhas.
	O sinal transmitido está fora do raio de alcance; por exemplo, á demasiadas paredes e/ou tectos entre a unidade do bebé e a unidade dos pais.	Desloque a unidade dos pais para mais perto da unidade do bebé.
	A unidade dos pais está localizadademasiado perto de uma janela eapanha sinais interferentes de outros aparelhos.	Desloque a unidade dos pais para longe da janela.
Capta outro monitor para bebés.	Os dois sistemas estão a funcionar na mesma frequência.	Canais de interruptor (A-8, B-7). Verifique que as duas unidades estão definidas na mesma posição.
Luz LINK (B-2) pisca a vermelho / o alarme LINK (B-6) soa.	As unidades estão fora do raio de alcance.	Desloque as unidades para mais perto uma da outra.
	Interferência de outras monitor de bebés.	Mude para um canal diferente (A-8, B-7).
	Interferência de outras fontes de FM.	Remova outras fontes de FM.

Perguntas mais frequentes

Pergunta

A unidade dos pais reage demasiado lentamente/tarde ao choro do bebé.

A unidade dos pais reage demasiado depressa a outros sons ambiente.

A ligação é perdida periodicamente, há interrupções de som, etc.

Resposta

Defina a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para um nível mais alto e/ou desloque a unidade do bebé para mais perto do bebé (mantenha uma distância mínima de 1 metro/3 pés).

Defina a sensibilidade do microfone da unidade do bebé para um nível inferior e/ou desloque a unidade do bebé para mais perto do bebé (mantenha uma distância mínima de 1 metro/3 pés).

Provavelmente, estará a aproximar-se dos limites exteriores do raio de alcance prático. Procure uma localização diferente ou reduza ligeiramente a distância. De notar que demora aproximadamente 30 segundos para que cada ligação seja estabelecida.

Características técnicas

Alimentação eléctrica

- Transformador de AC de 230V AC, 50 Hz (dois incluídos). Tensão de saída 9V DC, 200mAh.

Raio de alcance de funcionamento

- Até 200 metros / 750 pés ao ar livre. Dependendo da área circundante e de outros factores de distúrbio, este raio de alcance pode ficar limitado.

Material	Espessura do material	Perda de raio de alcance
Madeira, estuque, estuque cartão gesso, vidro (sem metal ou fios, sem chumbo)	< 30cm / 12"	0-10%
Tijolo, contraplacado	< 30cm / 12"	5-35%
Betão reforçado	< 30cm / 12"	30-100%
Grelhas, barras de metal	< 1 cm / 0,4"	90-100%
Folhas de alumínio, metal	< 1 cm / 0,4"	100%

No caso de materiais molhados e húmidos, a redução pode atingir os 100%.

Temperatura de funcionamento

10 °C - 40 °C

Frequências de transmissão

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Informações relativas ao meio ambiente

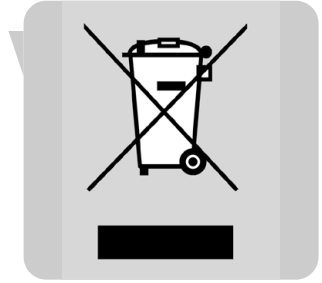
Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.



Manutenção

- Limpe o monitor para bebés com um pano húmido.
- Elimine as pilhas usadas de forma ambientalmente responsável.
- Não misture pilhas novas com usadas nem misture pilhas de tipos diferentes.
- Retire as pilhas se o monitor para bebés não for utilizado durante períodos de tempo prolongados.
- Se as pilhas forem deixadas dentro da unidade com esta ligada à tomada, verifique a existência de fugas de seis em seis meses.

Precisa de ajuda?

Ajuda on-line: www.philips.com

Para ajuda interactiva, transferências e perguntas mais frequentes

Linha de contacto:

Se tiver quaisquer perguntas acerca de SCD463, por favor contacte a nossa linha de apoio para obter ajuda! Encontrará o número no *folheto de Garantia, separado*.


Antes de telefonar, por favor, leia este manual com atenção.

Conseguirá resolver a maior parte das dificuldades.


Ser-lhe-á pedido:

- Uma descrição do problema e quando ocorre.
- O número do tipo indicado na etiqueta do aparelho.
- A data de compra.

A. Μονάδα μωρού

- A-1 Κουμπί On/Off
- A-2 Υποδοχή ρεύματος DC 9V 
- A-3 Μετασχηματιστής AC
- A-4 Βύσμα ρεύματος
- A-5 Μικρόφωνο
- A-6 Λαμπάκι POWER
- A-7 Διακόπτης ευαισθησίας μικροφώνου
- A-8 Διακόπτης επιλογής καναλιού
- A-9 Καπάκι θήκης μπαταριών

B. Μονάδα γονέα

- B-1 Μεγάφωνο
- B-2 Λυχνία ΕΝΤΑΣΗΣ
- B-3 Μετασχηματιστής AC
- B-4 Βύσμα ρεύματος
- B-5 Υποδοχή ρεύματος DC 9V 
- B-6 Διακόπτης ειδοποίησης ΕΝΤΑΣΗΣ
- B-7 Διακόπτης επιλογής καναλιού
- B-8 Διακόπτης ON/OFF / χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ
- B-9 Λαμπάκι POWER
- B-10 Καπάκι θήκης μπαταριών

C. Τι άλλο θα χρειαστείτε

- Ένα κέρμα (για να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών της μονάδας μωρού)
- Ένα μικρό, επίπεδο κατασαβίδι (για να ρυθμίσετε τους διακόπτες επιλογής καναλιού)
- 4 μπαταρίες 1,5V τύπου AA για τη μονάδα μωρού (σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips)
- 4 μπαταρίες 1,5V τύπου AA για τη μονάδα γονέα (σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips)

3 Εικόνες

88 Επεξήγηση των λειτουργιών

88 Μονάδα μωρού

88 Μονάδα γονέα

88 Τι άλλο θα χρειαστείτε

89 Περιεχόμενα

90 Εισαγωγή

90 Πληροφορίες ασφαλείας

91 Προετοιμασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

91 Μονάδα μωρού

91 Μονάδα γονέα

92 Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

93 Άλλες λειτουργίες

93 Αποφυγή παρεμβολών

94 Ρύθμιση της ευαισθησίας του μικροφώνου

95 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ειδοποίησης
ΣΥΝΔΕΣΗΣ

96 Επίλυση προβλημάτων

98 Συνήθεις ερωτήσεις

98 Τεχνικές προδιαγραφές

99 Σημαντικές πληροφορίες

99 Περιβαλλοντικές πληροφορίες

99 Συντήρηση

99 Χρειάζεστε βοήθεια;

Η Philips φροντίζει να παράγει πάντοτε αξιόπιστα προϊόντα που καθησυχάζουν τους γονείς. Με την παρούσα συσκευή ενδοεπικοινωνίας μπορείτε να ακούτε το μωρό σας οπουδήποτε βρίσκεστε, μέσα ή έξω από το σπίτι. Λόγω του ότι διατίθενται δεκαέξι διαφορετικά κανάλια, οι παρεμβολές είναι ελάχιστες.

Βρεφική φροντίδα Philips, σύμμαχος στη φροντίδα του μωρού σας

Πληροφορίες ασφαλείας


Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη προσεκτικά, προτού να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η παρούσα συσκευή ενδοεπικοινωνίας αποτελεί ένα βοήθημα. Δεν μπορεί να αντικαταστήσει τις συσκευές που προορίζονται για την υπεύθυνη και την ενδεδειγμένη παρακολούθηση ενηλίκων ατόμων και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό αυτόν.

- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μωρού και το καλώδιο του μετασχηματιστή βρίσκονται πάντοτε μακριά από το μωρό (τουλάχιστον σε απόσταση ενός μέτρου).
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα μωρού στο κρεβάτι ή στο πάρκο του μωρού.
- Μην σκεπάζετε ποτέ τις μονάδες της συσκευής ενδοεπικοινωνίας (με πετσέτα, κουβέρτα κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας σε χώρους με υγρασία ή κοντά σε νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο πινακίδάκι κατασκευαστή των μετασχηματιστών (A-3, B-3) συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου, προτού να συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Φροντίστε ώστε η συσκευή ενδοεπικοινωνίας να μην εκτίθεται σε υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες ή σε φωτεινή ακτινοβολία (δηλ. απευθείας στο ηλιακό φως).
- Για την αποφυγή ενδεχόμενης ηλεκτροπληξίας, μην ανοίγετε τη μονάδα μωρού ούτε τη μονάδα γονέα (με εξαίρεση το καπάκι της θήκης μπαταριών).
- Οι κεραίες και στις δύο μονάδες είναι σταθερές. Μην προσπαθήσετε να τις ανοίξετε.

Μονάδα μωρού

Η μονάδα μωρού μπορεί να λειτουργήσει με ρεύμα ή με μπαταρίες. Αν έχετε τοποθετήσει στη μονάδα μπαταρίες, η μονάδα θα λειτουργήσει αυτόματα με τις μπαταρίες σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.

Λειτουργία με ρεύμα

- 1 Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή στην υποδοχή ρεύματος (DC 9V  - A-2) της μονάδας μωρού.
- 2 Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (A-3) σε μια πρίζα τοίχου.

→ Η μονάδα μωρού είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με ρεύμα.

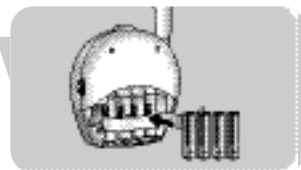


Λειτουργία με μπαταρίες

- 1 Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (A-9) της μονάδας μωρού χρησιμοποιώντας ένα κέρμα.



- 2 Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες 1,5 V τύπου AA, προσέχοντας τα σύμβολα + και - στη θήκη μπαταριών (οι μπαταρίες δεν εσωκλείονται, σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips).




- 3 Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (A-9) χρησιμοποιώντας ένα κέρμα

→ Η μονάδα μωρού είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με μπαταρίες.

Μονάδα γονέα

Η μονάδα γονέα μπορεί να λειτουργήσει με ρεύμα ή με μπαταρίες. Αν έχετε τοποθετήσει στη μονάδα μπαταρίες, η μονάδα θα λειτουργήσει αυτόματα με τις μπαταρίες σε περίπτωση διακοπής του ρεύματος.

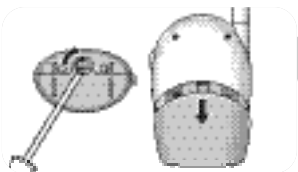
Λειτουργία με ρεύμα

- 1 Συνδέστε το καλώδιο του μετασχηματιστή στην υποδοχή ρεύματος (DC 9V  - B-5) της μονάδας γονέα.
- 2 Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (B-3) σε μια πρίζα τοίχου.

→ Η μονάδα γονέα είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με ρεύμα.

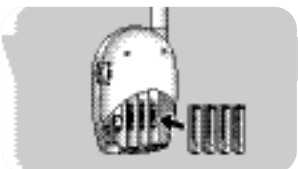


Προετοιμασία της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

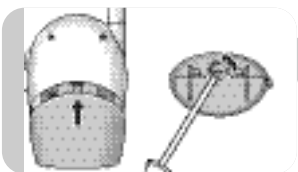


Λειτουργία με μπαταρίες

1 Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-10) της μονάδας γονέα, σέρνοντας το καπάκι προς τα κάτω.



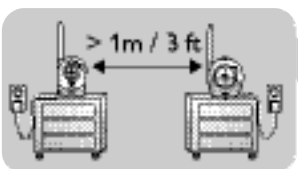
2 Τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες 1,5 V τύπου AA, προσέχοντας τα σύμβολα + και - στη θήκη μπαταριών (οι μπαταρίες δεν εσωκλείονται, σας συνιστούμε αλκαλικές μπαταρίες Philips).



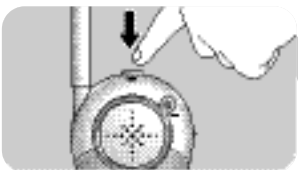
3 Σύρτε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-10) στη θέση του μέχρι να ασφαλίσει

→ Η μονάδα γονέα είναι πλέον έτοιμη να λειτουργήσει με μπαταρίες.

Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας



1 Τοποθετήστε και τις δύο μονάδες στον ίδιο χώρο για να ελέγξετε τη σύνδεση. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα μωρού βρίσκεται τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από τη μονάδα γονέα.



2 Πατήστε το κουμπί ON/OFF (A-1) για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα μωρού.

> Το λαμπάκι POWER (A-6) γίνεται πράσινο.



3 Ενεργοποιήστε τη μονάδα γονέα από το διακόπτη ON/OFF (B-8) και ρυθμίστε την ένταση ήχου στο επίπεδο που προτιμάτε από το χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-8).

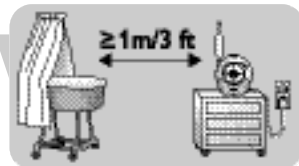
> Το λαμπάκι POWER (B-9) γίνεται πράσινο.

> Όταν επιτευχθεί η σύνδεση μεταξύ των μονάδων, η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-2) στη μονάδα γονέα θα γίνει πράσινη.

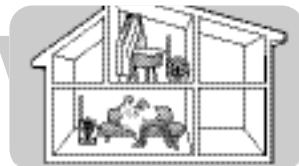
Χρήση της συσκευής ενδοεπικοινωνίας

GR

- 4 Τοποθετήστε τη μονάδα μωρού σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το μωρό σας.



- 5 Τοποθετήστε τη μονάδα γονέα στη θέση που επιθυμείτε, εντός της εμβέλειας λειτουργίας της μονάδας μωρού, τουλάχιστον όμως σε απόσταση 1 μέτρου μακριά από αυτήν. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργίας, ανατρέξτε στις «Τεχνικές προδιαγραφές».



→ Μπορείτε πλέον να παρακολουθήσετε το μωρό σας!

Άλλες λειτουργίες

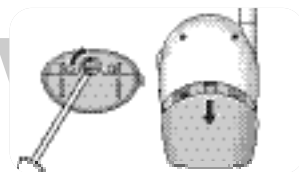
Αποφυγή παρεμβολών (επιλογή καναλιού)

Να βεβαιώνετε πάντα ότι οι διακόπτες επιλογής ΚΑΝΑΛΙΟΥ (A-8, B-7) στις θήκες μπαταριών (A-9, B-10) των δύο μονάδων είναι ρυθμισμένοι στην ίδια θέση! Με τους διακόπτες επιλογής ΚΑΝΑΛΙΟΥ (A-8, B-7) μπορείτε να επιλέξετε δεκαέξι διαφορετικές θέσεις καναλιού.

Αν διαπιστώσετε παρεμβολές από άλλες συσκευές ενδοεπικοινωνίας, ραδιοσυσκευές κλπ., επιλέξτε διαφορετικό κανάλι.

- I Ανοίξτε τα καπάκια των θηκών μπαταριών (A-9, B-10) των δύο μονάδων.

• Μονάδα γονέα: σύρτε το καπάκι προς τα κάτω.



• Μονάδα μωρού: χρησιμοποιήστε ένα κέρμα.

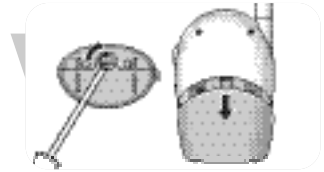
- 2 Αν οι μονάδες λειτουργούν με μπαταρίες, αφαιρέστε τις μπαταρίες και από τις δύο μονάδες.



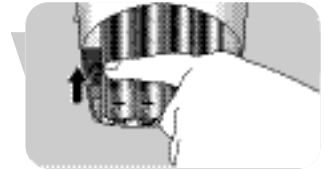
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ειδοποίησης ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ στη μονάδα γονέα. Η ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ θα ηχήσει όταν διακοπεί η σύνδεση μεταξύ των μονάδων.

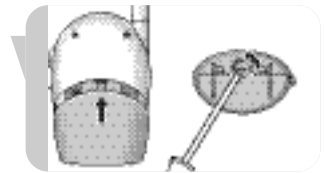
1 Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών (B-10) της μονάδας γονέα σέρνοντας το καπάκι προς τα κάτω.



2 Ρυθμίστε το διακόπτη (B-16) εντός της θήκης (B-10) στη θέση ON (I).





3 Σύρτε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών (B-10) στη θέση του μέχρι να ασφαλίσει.



• Για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση, ρυθμίστε το διακόπτη (B-6) στη θέση OFF (II).

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το λαμπάκι POWER (A-6, B-9) δεν ανάβει.	Η μονάδα δεν είναι ενεργοποιημένη.	Πατήστε το κουμπί On/Off (A-1) ή ρυθμίστε το διακόπτη On/Off (B-8) στο ON.
	Ο μετασχηματιστής AC (A-3, B-3) στην υποδοχή ρεύματος DC 9V  (A-2, B-5).	Συνδέστε το μετασχηματιστή AC δεν είναι συνδεδεμένος (A-3, B-3) στην υποδοχή ρεύματος DC 9V  (A-2, B-5).
	Ο μετασχηματιστής AC (A-3, B-3) στο ρεύμα.	Συνδέστε το μετασχηματιστή AC (A-3), δεν είναι συνδεδεμένος (B-3) σε πρίζα τοίχου.
	Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Το λαμπάκι POWER (A-6, B-9) μπαταρίες.	Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.	Αντικαταστήστε τις αναβοσβήνει.
Διαπεραστικός θόρυβος.	Οι μονάδες βρίσκονται πολύ κοντά η μία στην άλλη.	Απομακρύνετε τη μονάδα γονέα από τη μονάδα μωρού (τουλάχιστον 1 μέτρο).
	Η ένταση είναι πολύ υψηλή.	Περιστρέψτε το διακόπτη ON/OFF / χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-8) προς τα πάνω.
Δεν εξέρχεται ήχος από τη μονάδα γονέα.	Η ένταση είναι μηδενική ή πολύ χαμηλή.	Περιστρέψτε προς τα κάτω το χειριστήριο ΕΝΤΑΣΗΣ (B-8) στη μονάδα γονέα.
	Μονάδες εκτός εμβέλειας.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
Δεν υπάρχει σύνδεση μεταξύ των μονάδων.	Μονάδα γονέα εκτός εμβέλειας του εκπεμπόμενου σήματος.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
	Οι μονάδες είναι ρυθμισμένες σε διαφορετικά κανάλια.	Ρυθμίστε τους διακόπτες επιλογής καναλιού (A-8, B-7) στην ίδια θέση και στις δύο μονάδες.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Παρεμβολές ή κακή λήψη	Κινητό ή ασύρματο τηλέφωνο ή τηλέφωνα πολύ κοντά στη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Απομακρύνετε το τηλέφωνο(-α) από τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.
	Παρεμβολές από άλλες συσκευές ενδοεπικοινωνίας που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.	Ρυθμίστε τις δύο μονάδες σε άλλο κανάλι χρησιμοποιώντας το διακόπτη επιλογής καναλιού (A-8, B-7).
	Οι μπαταρίες κοντεύουν να αδειάσουν.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Το εκπεμπόμενο σήμα είναι εκτός εμβέλειας, δηλ. υπάρχουν πάρα πολλοί τοίχοι και/ή οροφές ανάμεσα στη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα.	Φέρατε τη μονάδα γονέα πιο κοντά στη μονάδα μωρού.
	Η μονάδα γονέα βρίσκεται πάρα πολύ κοντά σε παράθυρο και «συλλαμβάνει» συσκευές.	Απομακρύνετε τη μονάδα γονέα από το παράθυρο. σήματα παρεμβολών από άλλες
Ανίχνευση ήχου από άλλη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Τα δύο συστήματα λειτουργούν στην ίδια συχνότητα.	Αλλάξτε κανάλια (A-8, B-7). Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες είναι ρυθμισμένες στην ίδια θέση.
Η λυχνία ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-2) είναι κόκκινη και αναβοσβήνει / η ειδοποίηση ΣΥΝΔΕΣΗΣ (B-6) ηχεί.	Οι μονάδες είναι εκτός εμβέλειας.	Φέρατε τις μονάδες πιο κοντά.
	Παρεμβολές από άλλη συσκευή ενδοεπικοινωνίας.	Μεταβείτε σε διαφορετικό κανάλι (A-8, B-7).
	Παρεμβολές από άλλη πηγή FM.	Απομακρύνετε την πηγή FM.

Συνήθεις ερωτήσεις

Ερώτηση

Η μονάδα γονέα αντιδρά πάρα πολύ αργά / καθυστερημένα στην κραυγή του μωρού.

Η μονάδα γονέα αντιδρά παρά πολύ γρήγορα στους ήχους του γύρω περιβάλλοντος.

Η σύνδεση χάνεται ενίοτε, παρατηρούνται διακοπές ήχου κλπ.

Απάντηση

Ρυθμίστε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού σε ανώτερη στάθμη και / ή φέρατε τη μονάδα μωρού πιο κοντά στο μωρό (διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου).

Ρυθμίστε την ευαισθησία του μικροφώνου της μονάδας μωρού σε κατώτερη στάθμη και / ή φέρατε τη μονάδα μωρού πιο κοντά στο μωρό (διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου).

Έχετε ενδεχομένως προσεγγίσει τα όρια της πραγματικής εμβέλειας. Μετακινηθείτε σε άλλο σημείο ή μειώστε ελαφρώς την απόσταση. Σημειωτέον ότι χρειάζονται περίπου 30 δευτερόλεπτα για να πραγματοποιηθεί νέα σύνδεση.

Τεχνικές προδιαγραφές

Τροφοδοσία

- Μετασχηματιστής AC 230 V , 50 H (εσωκλείονται δύο). Τάση εξόδου 9V DC, 200 mAh.

Εμβέλεια λειτουργίας

- Μέχρι 200 μέτρα σε ανοικτό χώρο.
Η εμβέλεια αυτή ενδέχεται να είναι μικρότερη ανάλογα με το γύρω χώρο και λοιπούς παράγοντες παρεμβολών.

Ξηρά υλικά	Πάχος υλικού	Μείωση της εμβέλειας
Ξύλο, γύψος, γυψοσανίδα, γυαλί (χωρίς μέταλλα ή καλώδια, χωρίς αγωγούς ρεύματος)	< 30 cm	0-10%
Τούβλο, κόντρα πλακέ	< 30 cm	5-35 %
Οπλισμένο σκυρόδεμα	< 30 cm	30-100 %
Μεταλλικά πλέγματα, ράβδοι	< 1 cm	90-100%
Φύλλα μετάλλου, αλουμινίου	< 1 cm	100%

Σε υγρά υλικά και υλικά με υγρασία, η μείωση μπορεί να φθάσει έως και το 100 %.

Θερμοκρασία λειτουργίας 10 °C - 40 °C

Συχνότητες εκπομπής 40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Περιβαλλοντικές πληροφορίες

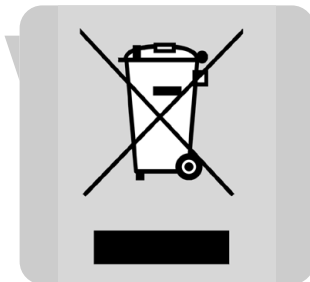
Απόρριψη παλιού προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/EK

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.



Συντήρηση

- Καθαρίζετε τις μονάδες της συσκευής ενδοεπικοινωνίας με βρεγμένο πανί
- Πετάξτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος
- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα παλιές και καινούριες μπαταρίες ή διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Βγάλτε τις μπαταρίες, εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενδοεπικοινωνίας για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Αν αφήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα, ενώ αυτή λειτουργεί με ρεύμα, να τις ελέγχετε για ενδεχόμενη διαρροή κάθε έξι μήνες.

Χρειάζεστε βοήθεια;

Ηλεκτρονική βοήθεια: www.philips.com

Για διαδραστική βοήθεια, ανατρέξτε στα αρχεία λήψης και τις συνήθεις ερωτήσεις


Τηλεφωνική γραμμή επαφής:

Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με το SCD463, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή βοήθειας! Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης. Πριν τηλεφωνήσετε, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Θα σας βοηθήσει να λύσετε τα περισσότερα προβλήματά σας.


Θα σας ζητηθεί:

- Η περιγραφή του προβλήματος και η χρονική στιγμή που παρουσιάστηκε
- Ο αριθμός τύπου που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος
- Η ημερομηνία αγοράς

A. Babyenhet

- A-1 På/av-knapp
- A-2 DC 9 V  strömanslutning
- A-3 Nätadapter
- A-4 Strömkontakt
- A-5 Mikrofon
- A-6 Strömindikator
- A-7 Mikrofonkänslighetsväljare
- A-8 Kanalväljare
- A-9 Batterifacklock

B. Föräldraenhet

- B-1 Högtalare
- B-2 Länkindikator
- B-3 Växelströmsadapter
- B-4 Strömkontakt
- B-5 DC 9 V  strömanslutning
- B-6 Omkopplare för länklarm
- B-7 Kanalväljare
- B-8 På/av-knapp/volymkontroll
- B-9 Strömindikator
- B-10 Batterifacklock

C. Övrigt du behöver

- Mynt (för att öppna batterifacket på babyenheten)
Liten spårskruvmejsel (för att ställa in kanalväljarna)
- 4 x 1,5 V AA-batterier för babyenheten (tillval, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier)
- 4 x 1,5 V AA-batterier för föräldraenheten (tillval, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier)

3 Illustrationer

100 Funktioner

- 100 Babyenhet
- 100 Föräldraenhet
- 100 Övrigt du behöver

101 Innehåll

102 Välkommen

- 102 Säkerhetsinformation

103 Installera babyvakten

- 103 Babyenhet
- 103 Föräldraenhet

104 Använda babyvakten

105 Övriga funktioner

- 105 Undvik störningar
- 106 Justera mikrofonkänsligheten
- 107 Slå på/av länklarmet

108 Felsökning

110 Vanliga frågor

110 Tekniska data

111 Viktig information

- 111 Miljöinformation
- 111 Underhåll

111 Behöver du hjälp?

Philips engagerar sig starkt för att ta fram vårdande, tillförlitliga produkter som föräldrar verkligen behöver. Den här babyvakten gör att du kan höra barnet var du än befinner dig i och omkring huset. Med 16 olika kanaler att välja på, är störningar ett minimalt problem.

Philips Baby Care, Taking care together

Säkerhetsinformation

Läs igenom den här bruksanvisningen noga innan du använder babyvakten. Spara bruksanvisningen för framtida behov. Babyvakten är avsedd som ett hjälpmedel. Den kan inte ersätta lämplig, ansvarstagande vuxenuppsikt och ska inte användas i detta syfte.

- Se till att babyenheten och adapterkabeln alltid är utom räckhåll för barnet (på minst 1 meters avstånd).
- Placera aldrig babyenheten inne i barnsängen eller lekhagen.
- Täck aldrig över babyvakten (med handduk, filt eller liknande).
- Använd inte babyvakten i fuktiga utrymmen eller i närheten av vatten.
- Kontrollera att spänningen som anges på adaptrarnas typskyltar (A-3, B-3) överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter dem till elnätet.
- Utsätt inte babyvakten för stark kyla eller värme eller starkt ljus (till exempel direkt solljus).
- För att undvika elstötar ska du inte öppna hölkena till babyenhet eller föräldraenhet (utom batterifacken).
- Antennerna på båda enheterna är fasta - försök inte dra ut dem.

Babyenhet

Babyenheten kan drivas med batteri eller anslutas till elnätet. När batterier är isatta fungerar de som automatisk reservströmförsörjning i händelse av strömavbrott.

Nätansluten drift

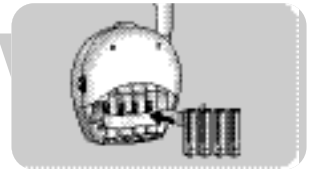
- 1 Anslut växelströmsadaptersn sladd till strömförsörjningsanslutningen (DC 9V ⚡ - A-2) på babyenheten.
- 2 Anslut växelströmsadaptorn (A-3) till ett vägguttag.



→ Därmed är babyenheten klar att använda nätansluten.

Batteridrift

- 1 Ta bort batterifackslocket (A-9) på babyenheten med hjälp av ett mynt.
- 2 Sätt i fyra 1,5 V AA-batterier. Placera dem på rätt håll (markeringarna + och – i batterifacket. Batterier medföljer ej, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier).
- 3 Sätt tillbaka batterifackslocket (A-9) med hjälp av ett mynt.



→ Därmed är babyenheten klar att använda batteridriven.

Föräldraenhet

Föräldraenheten kan drivas med batteri eller anslutas till elnätet. När batterier är isatta fungerar de som automatisk reservströmförsörjning i händelse av strömavbrott.

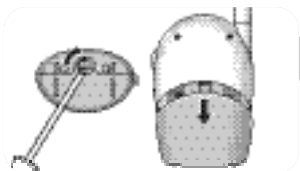
Nätansluten drift

- 1 Anslut växelströmsadaptersn sladd till strömförsörjningsanslutningen (DC 9V ⚡ - B-5) på föräldraenheten.
- 2 Anslut växelströmsadaptorn (B-3) till ett vägguttag.



→ Därmed är föräldraenheten klar att använda nätansluten.

Installera babyvakten

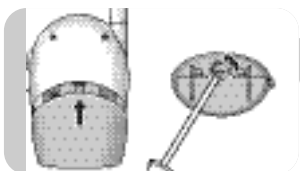


Batteridrift

1 Öppna föräldraenhetens batterifack (B-10) genom att föra luckan nedåt.



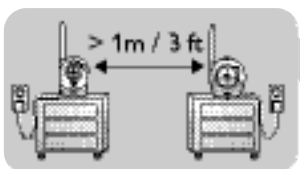
2 Sätt i fyra 1,5V AA-batterier. Placera dem på rätt håll (markeringarna + och – i batterifacket. Batterier medföljer ej, vi rekommenderar Philips Alkaline-batterier).



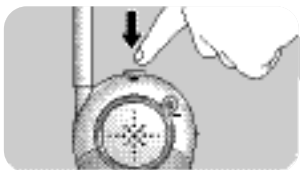
3 Skjut tillbaka batterifackslocket (B-10) tills det klickar på plats.

→ Därmed är föräldraenheten klar att använda batteridriven.

Använda babyvakten



1 Placera båda enheterna i samma rum, för att prova kommunikationen. Babyenheten måste befinna sig minst 1 meter från föräldraenheten.



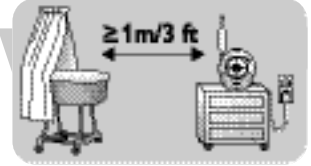
2 Tryck på på/av-knappen (A-1) för att slå på babyenheten.
> Strömindikatorn (A-6) lyser grön.



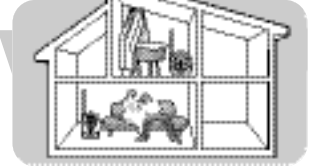
3 Slå på föräldraenheten med dess på/av-knapp (B-8) och justera volymen till önskad nivå med hjälp av volymkontrollen (B-8).
> Strömindikatorn (B-9) lyser grön.

> När förbindelse upprättats mellan enheterna tänds den gröna länkindikatorn (B-2) på föräldraenheten.

4 Placera babyenheten minst 1 meter från barnet.



5 Placera föräldraenheten på önskad plats inom babyenhetens räckvidd, dock minst 1 meter från babyenheten.
Mer information om räckvidd finns under Tekniska data.



→ Därmed kan du övervaka barnet.

Övriga funktioner

Undvika störningar (kanalval)

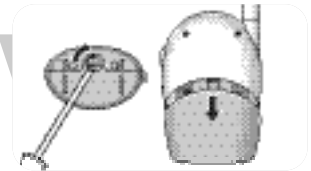
Kontrollera alltid att kanalväljarna (A-8, B-7) i batterifacken (A-9, B-10) på båda enheterna står i samma läge.

Med kanalväljarna (A-8, B-7) kan du välja mellan 16 olika kanaler.

Om störningar förekommer från andra babyvakter, radiofrekventa apparater etc., väljer du en annan kanal.

1 Öppna batterifacken (A-9, B-10) på båda enheterna.

- Föräldraenhet: skjut ned locket.

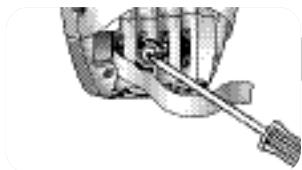


- Babyenhet: använd ett mynt.



2 Om du kör enheterna på batteri, tar du ut batterierna ur båda enheterna.

Övriga funktioner

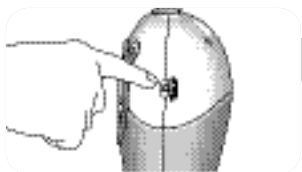


- 3** Använd en liten spårskruvmejsel för att vrida den inre ringen på kanalväljarna (A-8, B-7) till önskat läge. Kontrollera att båda enheterna är inställda på samma kanal.
- > Om förbindelsen mellan enheterna är fri från störningar, stänger du batterifackslocken (A-9, B-10). Om störningar fortfarande förekommer, växlar du till en annan kanal.



- 4** Sätt tillbaka batterier och stäng batterifacket.

Justera mikrofonkänsligheten

Använd mikrofonkänslighetsväljaren (A-7) på babyenheten för att ställa in ljudvolymen från babyenheten till önskad nivå (låg, medel eller hög). På högsta nivån övervakar babyenheten alla ljud. Om inget ljud detekteras, övervakar inte babyvakten, eftersom kontinuerlig sändning är förbjuden enligt lag. Mikrofonkänsligheten kan bara ändras när förbindelse är upprättad mellan babyenheten och föräldraenheten (när länkindikatorn (B-2) på föräldraenheten lyser med fast grönt sken).



- Ställ in babyenhetens mikrofonkänslighet till önskad nivå med mikrofonkänslighetsväljaren (A-7). Du kan använda din egen röst som referens.
- > Strömindikatorn (A-6) på babyenheten lyser gul när enheten registrerar ett ljud.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strömindikator (A-6, B-9) tänds inte.	Enhet inte påslagen.	Tryck på på/av-knappen (A-1) eller sätt på/av-knappen (B-8) till påslaget läge.
	Nätadapter (A-3, B-3) DC 9V  strömförsörjningsanslutning (A-2, B-5).	Anslut nätadapter inte ansluten till (A-3, B-3) till DC 9V  strömförsörjningsanslutning (A-2, B-5).
	Nätadapter (A-3, B-3) ansluten till strömförsörjning.	Anslut nätadapter (A-3, B-3) till vägguttag.
	Batterier urladdade.	Byt ut batterierna.
Strömindikator (A-6, B-9) linkar.	Batterier urladdade.	Byt ut batterierna.
Högfrekvent ljud.	Enheter placerade för nära varandra.	Flytta föräldraenheten bort från babyenheten (minst 1 meter).
	Volym är satt för högt.	Vrid på/av-knapp/volymkontroll (B-8) uppåt.
Inget ljud i föräldraenheten.	Volym avstängd eller för låg.	Vrid volymkontrollen (B-8) på föräldraenheten nedåt.
	Enheter utöver räckvidd.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Störningar eller dålig mottagning.	Mobiltelefon eller sladdlös telefon för nära babyvakten.	Flytta telefoner bort från babyvakten.
	Störning från andra babyvakter i närheten.	Växla båda enheterna till en annan kanal med hjälp av kanalväljarna (A-8, B-7).
	Batteri svagt.	Byt ut batterierna.
	Den sända signalen är utanför räckvidd (det kan finnas för många väggar och/eller tak mellan babyenheten och föräldraenheten.	Flytta föräldraenheten närmare babyenheten.
	Föräldraenhet placerad för nära ett fönster där den uppfångar störande signaler från andra apparater.	Flytta föräldraenheten från fönstret.
Överhörning från babyvakt.	Båda systemen arbetar med samma frekvens.	Växla kanal (A-8, B-7). Kontrollera att båda enheterna är satta till samma läge.
Länkindikator (B-2) blinkar rött/länklarm ljuder.	Enheterna utanför räckvidd.	Flytta enheterna närmare varandra.
	Störning från annan babyvakt.	Växla till en annan kanal (A-8, B-7).
	Störning från annan FM-källa.	Avlägsna den andra FM-källan.

Vanliga frågor

Fråga

Föräldräenheten reagerar för långsamt/sent på barnets ljud.

Föräldräenheten reagerar för fort på omgivningsljud.

Förbindelsen bryts ibland och ljudet går inte fram.

Svar

Sätt babyenhetens mikrofonkänslighet högre och/eller flytta babyenheten närmare barnet (minsta avstånd 1 meter).

Sätt babyenhetens mikrofonkänslighet lägre och/eller flytta babyenheten närmare barnet (minsta avstånd 1 meter).

Du närmar dig förmodligen gränserna för praktisk räckvidd. Prova en annan plats eller minska avståndet något. Observera att det tar cirka 30 sekunder varje gång innan förbindelse upprättas.

Tekniska data

Strömförsörjning

- Nätadapter 230 VAC, 50 Hz (två medföljer).
Utspänning 9 VDC, 200 mAh.

Räckvidd

- Upp till 200 meter utomhus.
Räckvidden kan begränsas av omgivning och andra störande faktorer.

Byggnadsmaterial	Material-tjocklek	Räckviddsnedsättning
Trä, gips, puts, glas (utan metall eller tråd, inget bly)	< 30 cm	0—10 %
Tegel, plywood	< 30 cm	5—35 %
Armerad betong	< 30 cm	30—100 %
Metallgaller, stänger	< 1 cm	90—100 %
Metallgaller, aluminiumplåt	< 1 cm	100 %

För våta och fuktiga material kan räckvidden minska med upp till 100 %.

Drifttemperatur

10 °C - 40 °C

Sändningsfrekvenser

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Miljöinformation

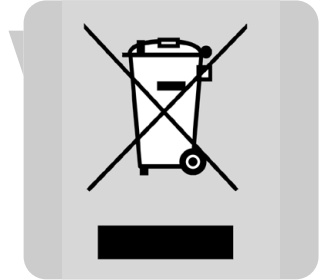
Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.

När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



Underhåll

- Rengör babyvakten med en fuktig trasa.
- Avfallshantera uttjänta batterier på miljövänligt sätt.
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika typer av batterier.
- Ta ur babyvaktens batterier om babyvakten inte ska användas på några dagar eller längre.
- Om batterierna sitter kvar i enheten medan den drivs från elnätet, ska du kontrollera dem med avseende på läckage varje halvår.

Behöver du hjälp?

Online-hjälp: www.philips.com

För interaktiv hjälp, nedladdning och vanliga frågor.

Telefonkontakt:

Om du har några frågor om SCD463 är du välkommen att kontakta vår helpline. Du hittar numret i *det separata garantihäftet*.

Vi ber dig läsa den här handboken noga innan du ringer.

På det sättet kan du lösa de flesta problemen.


Du uppmanas ange:

- en beskrivning av problemet och när det uppträder
- produktens typnummer (finns på typskylten)
- inköpsdatum.

A. Babyenhed

- A-1 ON/OFF-knap
- A-2 9 V  jævnstrømsforsyningsstik
- A-3 Vekselstrømsadapter
- A-4 Strømsstik
- A-5 Mikrofon
- A-6 TÆND-lys
- A-7 Mikrofonfølsomhedskontakt
- A-8 Kanalvalgskontakt
- A-9 Batterirumsdæksel

B. Forældreenhed

- B-1 Højtaler
- B-2 LINK-indikatorlampe
- B-3 Vekselstrømsadapter
- B-4 Strømsstik
- B-5 9 V  jævnstrømsforsyningsstik
- B-6 LINK-alarmkontakt
- B-7 Kanalvalgskontakt
- B-8 ON/OFF-kontakt / VOLUME-knap
- B-9 POWER-indikatorlampe
- B-10 Batterirumsdæksel

C. Hvad du ellers har brug for

- Mønt (til åbning af batterirummet på babyenheden)
- Lille, flad skruetrækker (til indstilling af kanalvalgskontakterne)
- 4 x 1,5V AA-batterier til babyenheden
(tilbehør; vi anbefaler Philips alkalinebatterier)
- 4 x 1,5V AA-batterier til forældreenheden
(tilbehør; vi anbefaler Philips alkalinebatterier)

3 Illustrationer

I 12 Funktionsforklaring

- I 12 Babyenhed
- I 12 Forældreenhed
- I 12 Hvad du ellers har brug for

I 13 Indhold

I 14 Velkommen

- I 14 Sikkerhedsoplysninger

I 15 Klargøring af babymonitoren

- I 15 Babyenhed
- I 15 Forældreenhed

I 16 Brug af babymonitoren

I 17 Andre funktioner

- I 17 Undgåelse af interferens
- I 18 Indstilling af mikrofonfølsomhed
- I 19 Tænding og slukning af LINK-alarmer

I 20 Fejlfinding

I 22 Hyppigt stillede spørgsmål

I 22 Tekniske specifikationer

I 23 Vigtige oplysninger

- I 23 Miljøoplysninger
- I 23 Vedligeholdelse

I 23 Brug for hjælp?

Philips har forpligtet sig til at producere pålidelige plejeprodukter for at give forældre den sikkerhed, de har brug for. Med denne babymonitor kan du høre dit barn, uanset hvor du befinder dig i eller omkring dit hus. Du vil kun opleve minimal interferens med de seksten forskellige kanalmuligheder.

Philips babyalarm, fælles omsorg

Sikkerhedsoplysninger

Læs venligst denne manual grundigt igennem, før du tager babymonitoren i brug, og gem den til senere brug. Denne babymonitor er beregnet som en støtte. Den er ikke en erstatning for ansvarligt og ordentligt voksenopsyn og må ikke bruges som en sådan.

- Sørg for, at babyenheden og adapterkablet altid er uden for babyens rækkevidde (dvs. mindst én meter væk).
- Anbring aldrig babyenheden i barnets seng eller kravlegård.
- Babymonitoren må ikke tildækkes (med håndklæde, tæppe el. lign.).
- Babymonitoren må ikke bruges på fugtige steder eller tæt ved vand.
- Kontrollér, at den spænding, der er angivet på adapternes typeplader (A-3, B-3), svarer til den lokale netspænding, før du kobler adapterne til vekselstrømsforsyningen.
- Udsæt ikke babymonitoren for ekstrem kulde, varme eller lys (f.eks. direkte sollys).
- For at undgå elektrisk stød skal du undlade at åbne babyenheden eller forældreenheden (bortset fra batterirumsdækslet).
- Antennerne på alle tre enheder er faste. Prøv ikke på at trække dem ud.

Babyenhed

Babyenheden kan bruges med net- eller batteristrømforsyning. Når batterierne er installeret, har du automatisk sikkerhed i tilfælde af strømsvigt.

Netdrift

1 Slut adapterledningen til babyenhedens strømforsyningsstik (9V jævnstrøm ⚡ - A-2) på babyenheden.

2 Sæt vekselstrømsadapteren (A-3) i en stikkontakt.

→ **Babyenheden er nu klar til brug med netstrømforsyning.**



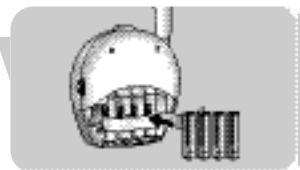
Batteridrift

1 Fjern babyenhedens batterirumsdæksel (A-9) med en mønt.

2 Indsæt fire 1,5V AA-batterier, idet + og - vender den vej, der er angivet i bunden af batterirummet (der medfølger ikke batterier; vi anbefaler brug af Philips alkaliebatterier).

3 Luk batterirumsdækslet (A-9) med en mønt.

→ **Babyenheden er nu klar til brug med batteristrømforsyning.**



Forældreenhed

Forældreenheden kan bruges med net- eller batteristrømforsyning. Når batterierne er installeret, har du automatisk sikkerhed i tilfælde af strømsvigt.

Netdrift

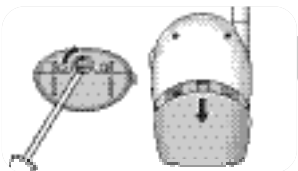
1 Slut adapterledningen til babyenhedens strømforsyningsstik (9V jævnstrøm ⚡ - B-5) på forældreenheden.

2 Sæt vekselstrømsadapteren (B-3) i en stikkontakt.

→ **Forældreenheden er nu klar til brug med netstrømforsyning.**

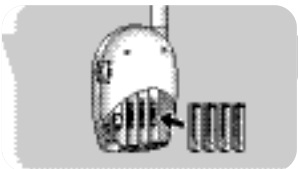


Klargøring af babymonitoren

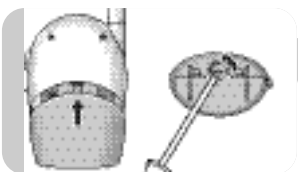


Batteridrift

1 Fjern batterirumsdækslet på forældreenheden (B-10) ved at skubbe dækslet ned.



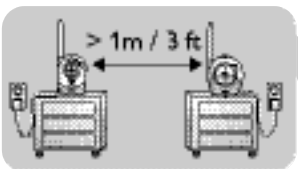
2 Indsæt fire 1,5V AA-batterier, idet + og – vender den vej, der er angivet i bunden af batterirummet (der medfølger ikke batterier; vi anbefaler brug af Philips alkaliebatterier).



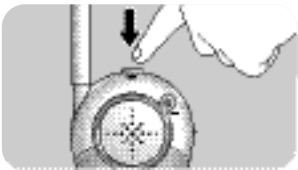
3 Skub batterirumsdækslet (B-10) tilbage, til det klikker på plads.

→ Forældreenheden er nu klar til brug med batteristrømforsyning.

Brug af babymonitoren



1 Anbring begge enheder i samme rum for at teste forbindelsen. Sørg for, at babyenheden er mindst 1 meter fra forældreenheden.

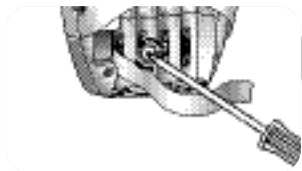


2 Tryk på ON/OFF-knappen (A-1) for at tænde babyenheden.
> POWER-indikatorlampen (A-6) lyser grønt.



3 Tænd forældreenheden på ON/OFF-knappen (B-8), og juster volumen til det niveau, du foretrækker, med VOLUME-knapperne (B-8).
>POWER-indikatorlampe (B-9) lyser grønt.

> Når der er etableret kontakt mellem enhederne, lyser LINK-indikatorlampen (B-2) på forældreenheden grønt.

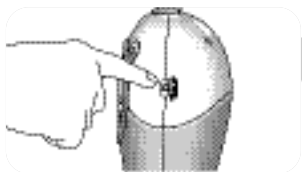


- 3** Brug en lille, flad skruetrækker til at dreje den inderste ring i kanalvælgerkontakterne (A-8, B-7) til den ønskede position. Begge enhederne skal sættes på den samme kanal.
- > Hvis du ikke mærker interferens efter at teste forbindelsen, så luk batterirumsdækslerne (A-9, B-10). Hvis du mærker interferens, så prøv at skifte til en anden kanal.

- 4** Sæt batterierne på plads igen og luk batterirummene.

Indstilling af mikrofonfølsomhed

Med mikrofonfølsomhedskontakten (A-7) på babyenheden kan du indstille lyden fra babyenheden til det ønskede niveau: lav, mellem eller høj. Når babyenheden er indstillet på maksimum niveau, vil enheden registrere alle lyde. Hvis der ikke opfanges nogen lyd, vil babymonitoren ikke overvåge, da vedvarende transmission er forbudt ved lov. Du kan kun ændre mikrofonfølsomheden, hvis forbindelsen mellem babyenheden og forældreenhederne er etableret (når LINK-indikatorlampen (B-2) lyser grønt kontinuerligt).

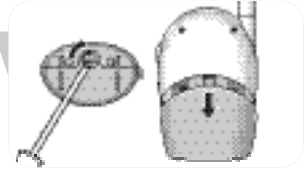


- Brug mikrofonfølsomhedskontakten (A-7) til at indstille babyenhedens mikrofonfølsomhed på det ønskede niveau. Du kan bruge din egen stemme som lydreference.
- > POWER-indikatorlampen (A-6) på babyenheden lyser gult, når en lyd opfanges.

Tænding og slukning af LINK-alarmen

Du kan tænde for LINK-alarmen på forældreenheden. LINK-alarmen bipper, hvis forbindelsen mellem enhederne forsvinder.

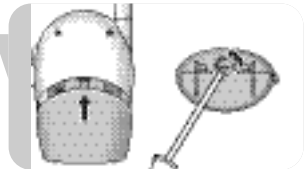
1 Åbn forældreenhedens batterirum (B-10) ved at skubbe dækslet ned.



2 Sæt kontakten (B-6) i rummet (B-10) på ON (I).





3 Skub batterirumsdækslet (B-10) tilbage, til det klikker på plads.



- Sæt kontakterne (B-6) på position OFF (O) for at slukke for alarmen.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
TÆND-lys (A-6, B-9) lyser ikke.	Enheden er ikke tændt.	Tryk på On/Off-knappen (A-1) eller sæt On/Off-kontakten (B-8) på ON.
	Vekselstrømsadapter (A-3, B-3) ikke er tilsluttet, til DC 9V  strømforlyningsstik (A-2, B-5).	Slut vekselstrømsadapteren (A-3, B-3) til DC 9V  strømforlyningsstik (A-2, B-5).
	Vekselstrømsadapter (A-3, B-3) ikke er sluttet til strømmen.	Slut vekselstrømsadapteren (A-3, B-3), til en stikkontakt.
	Batterier næsten tomme.	Udskift batterierne.
TÆND-lys (A-6, B-9) blinker.	Batterier næsten tomme.	Udskift batterier.
Høje pibetoner.	Enhederne for tæt på hinanden.	Fjern forældreenheden fra babyenheden (mindst 1 meter).
	Lydstyrken sat for højt.	Drej VOLUME-knappen (B-8) opad.
Ingen lyd på forældre-enheden.	Lydstyrken er afbrudt eller for lav.	Drej VOLUME-knappen (B-8) på forældreenheden ned.
	Enhederne er uden for rækkevidde.	Flyt forældreenheden tættere på baby enheden.
Ingen forbindelse.	Forældreenheden er uden for rækkevidde af på det transmitterede signal.	Flyt forældreenheden tættere til babyenheden.
	Enhederne er sat på forskellige kanaler.	Det indstillede kanalvalg skifter (A-8, B-7) til samme position på begge enheder.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Interferens eller dårlig modtagelse.	Mobil(e) eller trådløs(e) telefon(er) for tæt på babymonitor.	Flyt telefonene/telefonerne væk fra babymonitor.
	Interferens fra andre babymonitører i nærheden.	Skift begge enheder til en andre kanal ved hjælp af kanalvalgkontakten (A-8, B-7).
	Batteriet er ved at løbe ud.	Udskift batterierne.
	Det transmitterede signal er uden for rækkevidde, f.eks. med for mange vægge og/eller lofter mellem babyenheden og forældreenheden.	Flyt forældreenheden tættere på babyenheden.
	Forældreenheden er placeret for tæt et vindue og opfanger derved forstyrrende signaler fra andreapparater.	Flyt forældreenheden væk fra vinduet.
Opfangning fra en anden babymonitor.	Begge systemer fungerer på samme frekvens.	Skift kanaler (A-8, B-7). Kontroller at begge enheder står i samme position.
LINK-indikatorlampe (B-2) blinker rødt / LINK-alarm (B-6) bipper.	Enhederne er uden for rækkevidde.	Flyt enhederne tættere sammen.
	Interferens fra en anden babymonitor.	Skift til en anden kanal (A-8, B-7).
	Interferens fra en anden FM-kilde.	Fjern den anden FM-kilde.

Hyppigt stillede spørgsmål

Spørgsmål

Forældreenheden reagerer for langsomt eller for sent på barnets gråd.

Forældreenheden reagerer for hurtigt på andre omgivende lyde.

Forbindelsen forsvinder en gang imellem, lydafbrydelser osv.

Svar

Indstil mikrofonfølsomheden på babyenheden på et højere niveau, og/eller flyt babyenheden tættere på babyen (hold en minimumafstand på én meter).

Indstil mikrofonfølsomheden på babyenheden på et lavere niveau, og/eller flyt babyenheden tættere på babyen (hold en minimumafstand på én meter).

Du nærmer dig sandsynligvis ydergrænsen for den faktiske rækkevidde. Find et andet sted, eller reducer afstanden en smule. Bemærk, at det tager ca. 30 sekunder hver gang, før en ny forbindelse er etableret.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning

- Vekselstrømsadapter 230 V AC, 50 Hz (to inkluderet). Udgangsspænding 9V DC, 200mAh.

Funktionsrækkevidde

- Op til 200 meter i fri luft. Afhængigt af omgivelserne og andre forstyrrende faktorer kan denne rækkevidde være begrænset.

Tørre materialer	Materiale tykkelse	Tab af rækkevidde
Træ, gips, gipsplade, glas (uden metal eller wirer, uden bly),	< 30 cm	0-10%
Mursten, krydsfinér	< 30 cm	5-35%
Armeret beton	< 30 cm	30-100%
Metalnet, bjælker	< 1 cm	90-100%
Metal, aluminium tynde plader	< 1 cm	100%

For våde og fugtige materialer kan reduktionen blive op til 100%.

Driftstemperatur

10 °C - 40 °C

Transmissionsfrekvenser

40.665 MHz, 40.680 MHz, 40.695 MHz

Miljøoplysninger

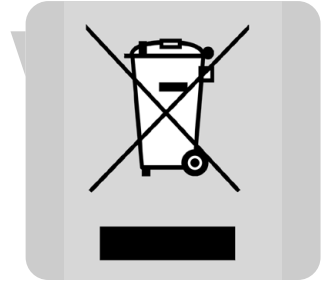
Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.



Vedligeholdelse

- Rengør babymonitoren med en fugtig klud
- Bortskaf brugte batterier på en miljøvenlig måde
- Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellig type.
- Tag batterierne ud, hvis babymonitoren ikke skal bruges i længere tid.
- Hvis batterierne bliver i enheden, mens den kører på netforsyning, skal de checkes for lækager to gange om året.

Brug for hjælp?

Online hjælp: www.philips.com

Interaktiv hjælp, download-service og hyppigt stillede spørgsmål

Kontakttelefonlinje:

Hvis du har nogen spørgsmål om SCD463, kan du få hjælp ved at kontakte vores hjælpe telefonlinje! Du kan finde nummeret i *den særskilte garantibrochure*.

Inden du ringer, bedes du venligst gennemlæse denne brugsanvisning omhyggeligt.


Her besvares de fleste spørgsmål.

Du vil blive bedt om at oplyse følgende:


- En beskrivelse af problemet og hvornår det opstår
- Typenummeret på produktets etiket
- Købsdatoen

Forklaring på funksjonene

A. Babyapparat

- A-1 Av/På-knapp
- A-2 DC 9V  strømforsyningsplugg
- A-3 Vekselstrømsadapter
- A-4 Støpsel
- A-5 Mikrofon
- A-6 Strømlampe (POWER)
- A-7 Mikrofonfølsomhetsbryter
- A-8 Kanalvelger
- A-9 Batterideksel

B. Foreldreapparat

- B-1 Høytaler
- B-2 FORBINDELSES-lampe
- B-3 Strømadapter (AC)
- B-4 Støpsel
- B-5 DC 9V  strømforsyningsplugg
- B-6 FORBINDELSES-alarmbryter
- B-7 Kanalvelger
- B-8 AV/PÅ-bryter / VOLUM-kontroll
- B-9 Strømlampe (POWER)
- B-10 Batterideksel

C. Hva du ellers vil komme til å trenge

- Mynt (til å åpne batteridekselet på babyapparatet)
- Liten skrutrekker med flatt hode (til å stille inn kanalvelgerne)
- 4 x 1,5V AA-batterier til babyapparatet
(tilleggsutstyr, vi anbefaler Philips Alkaline-batterier)
- 4 x 1,5V AA-batterier til foreldreapparatet
(tilleggsutstyr, vi anbefaler Philips Alkaline-batterier)

3 Illustrasjoner

124 Forklaring på funksjonene

- 124 Babyapparat
- 124 Foreldreapparat
- 124 Hva du ellers vil komme til å trenge

125 Innhold

126 Velkommen

- 126 Sikkerhetsinformasjon

127 Klargjøring av babyvarsleren

- 127 Babyapparat
- 127 Foreldreapparat

128 Bruke babyvarsleren

129 Andre funksjoner

- 129 Slik unngår du støy
- 130 Justere mikrofonens følsomhet
- 131 Slå FORBINDELSES-alarmen (LINK) av og på

132 Feilløsning

134 Vanlige spørsmål

134 Tekniske spesifikasjoner

135 Viktig informasjon

- 135 Miljøinformasjon
- 135 Vedlikehold

135 Trenger du hjelp?

Philips gjør sitt ytterste for å produsere pålitelige omsorgsprodukter som gir foreldre den tryggheten de trenger. Ved hjelp av denne babymonitoren kan du høre babyen fra der du er i og i nærheten av huset ditt. Med seksten ulike kanaler å velge mellom vil du oppleve minimalt med forstyrrelser.

Philips babyomsorg, vi viser omsorg sammen

Sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerhåndboken nøye før du tar i bruk babyvarsleren, og oppbevar den til senere bruk. Denne babyvarsleren er ment å være et hjelpemiddel. Den skal ikke erstatte de voksnes ansvarlige og riktige barnepass. Bruk ikke apparatet på denne måten.


- Sørg for at babyapparatet og adapterkabelen alltid er utenfor barnets rekkevidde (minst en meter / 3 fot unna).
- Plasser aldri babyapparatet i babysengen eller i lekegrinden!
- Dekk aldri til babyvarsleren (med et håndkle, laken eller lignende).
- Babyvarsleren må ikke brukes på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Før du kobler apparatet til strømnettet må du kontrollere at spenningen som er angitt på typeskiltet på adapterne (A-3, B-3) er i samsvar med den lokale nettspenningen.
- Ikke la babyvarsleren utsettes for sterk kulde, varme eller sterkt lys (f.eks. direkte solskinn).
- For å unngå elektrisk støt må du aldri åpne babyapparatet eller foreldreapparatet (unntatt batteridekselet).
- Antennene på begge enhetene er faste, ikke forsøk å forlenge dem.

Babyapparat

Babyapparatet kan drives med strøm fra strømmettet eller fra batteriet.

Når batteriene er installert, har du en automatisk strømreserve i tilfelle strømmen går.

Bruk med strøm fra strømmettet

1 Koble adapterledningen til strømforsyningspluggen (DC 9 V  - A-2) på babyapparatet.

2 Koble strømadapteren (AC) (A-3) til et vegguttak.

→ **Babyapparatet er nå klart til å brukes med strøm fra strømmettet.**



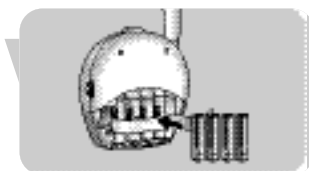
Batteridrift

1 Bruk en mynt til å ta av batteridekselet (A-9) på babyapparatet.

2 Sett inn fire 1,5V AA-batterier og vær oppmerksom på merkingen av + og - i batterirommet. Batterier følger ikke med, vi anbefaler alkaliske batterier fra Philips.

3 Bruk en mynt til å lukke batteridekselet (A-9).

→ **Babyapparatet er nå klart til batteridrift.**




Foreldreapparat

Foreldreapparatet kan drives med strøm fra strømmettet eller fra batteriet.

Når batteriene er installert, har du en automatisk strømreserve i tilfelle strømmen går.

Bruk med strøm fra strømmettet

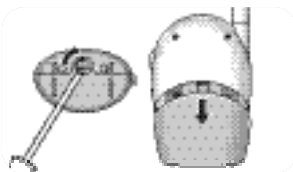
1 Koble adapterledningen til strømforsyningspluggen (DC 9 V  - B-5) på foreldreapparatet.

2 Koble strømadapteren (AC) (B-3) til et vegguttak.

→ **Foreldreapparatet er nå klart til å brukes med strøm fra strømmettet.**



Klargjøring av babyvarsleren

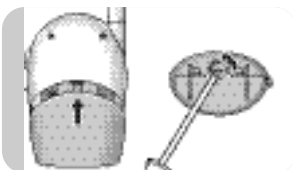


Batteridrift

1 Ta av batteridekselet (B-10) på foreldreapparatet ved å skyve ned dekselet.



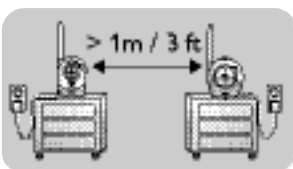
2 Sett inn fire 1,5V AA-batterier og vær oppmerksom på merkingen av + og - i batterirommet (batterier følger ikke med, vi anbefaler alkaliske batterier fra Philips).



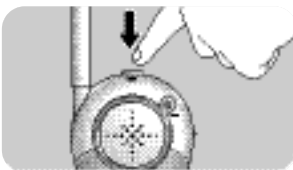
3 Skyv batteridekselet (B-10) tilbake til det glir på plass med et klikk.

→ Foreldreapparatet er nå klart til å brukes med strøm fra batteriet.

Bruke babyvarsleren



1 Plasser begge apparatene i samme rom for å teste forbindelsen. Sørg for at babyapparatet er minst 1 meter / 3 fot unna foreldreapparatet.



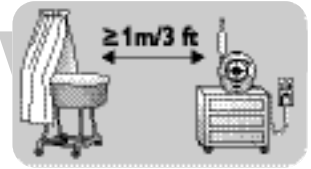
2 Trykk på AV/PÅ-knappen (A-1) for å slå på babyapparatet.
> Strømlampen (POWER) (A-6) tennes og lyser grønt.



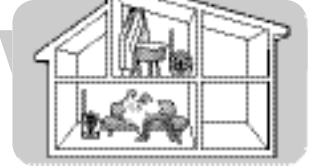
3 Slå på foreldreapparatet med AV/PÅ-bryteren (B-8) og juster volumet til det nivået du foretrekker, med VOLUM-kontrollen (B-8).
> Strømlampen (POWER) (B-9) begynner å lyse grønt.

> Når forbindelsen er opprettet mellom apparatene, tennes FORBINDESES-lampen (B-2) på foreldreapparatet og lyser grønt.

4 Plasser babyapparatet minst 1 meter / 3 fot unna babyen.



5 Plasser foreldreapparatet der du vil ha den, innenfor babyapparatets rekkevidde, men minst 1 meter / 3 fot unna babyapparatet. Mer informasjon om rekkevidden finner du under 'Tekniske spesifikasjoner'.



→ Nå kan du overvåke babyen din!

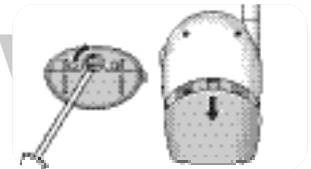
Andre funksjoner

Unngå forstyrrelser (kanalvalg)

Sørg alltid for at kanalvelgerne (CHANNEL) (A-8, B-7) i batterirommene (A-9, B-10) står i samme stilling på begge apparatene! Med kanalvelgerne (CHANNEL) (A-8, B-7) kan du velge mellom seksten forskjellige kanalinnstillinger. Hvis du merker forstyrrelser fra andre babyvarslere, radioapparater el.l., kan du velge en annen kanal.

1 Åpne batteridekslene (A-9, B-10) på begge apparatene.

- Foreldreapparat: Skyv dekselet ned.

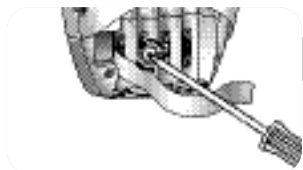


- Babyapparat: Bruk en mynt.

2 Hvis du bruker apparatene på batteristrøm, må du ta ut batteriene av begge apparatene.



Andre funksjoner

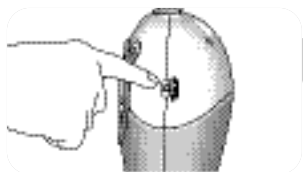


- 3** Bruk en liten skrutrekker med flatt hode til å dreie den indre sirkelen på kanalvelgerne (A-8, B-7) til ønsket stilling. Pass på at begge apparatene er stilt inn på samme kanal.
- > Hvis du ikke merker noe mer til forstyrrelser etter at du har testet forbindelsen, kan du lukke batteridekslene (A-9, B-10). Hvis du merker forstyrrelser, kan du prøve å koble om til en annen kanal.

- 4** Legg batteriene tilbake på plass og lukk batterirommene.

Justere mikrofonfølsomheten

Du kan bruke mikrofonfølsomhetskontrollen (A-7) på babyapparatet til å stille inn lydnivået fra babyapparatet på ønsket nivå: Lavt, middels eller høyt. Når det høyeste lydnivået er stilt inn, formidler babyapparatet alle lyder. Hvis ingen lyder registreres, vil babyapparatet ikke overvåke omgivelsene, da kontinuerlig sending er forbudt ved lov. Du kan bare endre mikrofonfølsomheten hvis det er opprettet en forbindelse mellom babyapparatet og foreldreapparatet (når FORBINDELSES-lampen (LINK) (B-2) på foreldreapparatet lyser kontinuerlig grønt).

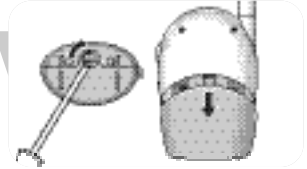


- Bruk mikrofonfølsomhetsbryteren (A-7) til å justere mikrofonfølsomheten på babyapparatet til det ønskede nivået. Du kan bruke din egen stemme som referanselyd.
 - > Strømlampen (POWER) (A-6) på babyapparatet tennes og lyser gult når apparatet registrerer en lyd.

Slå FORBINDELSES-alarmen (LINK) av og på

Du kan slå på FORBINDELSES-alarmen (LINK) på foreldreapparatet. FORBINDELSES-alarmen (LINK) piper når forbindelsen mellom apparatene blir brutt.

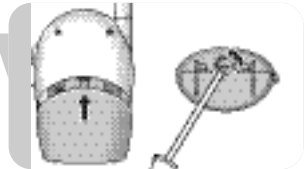
1 Åpne foreldreapparatets batterirom (B-10) ved å skyve ned dekselet.



2 Sett bryteren (B-6) inne i batterirommet (B-10) i posisjon ON (I).





3 Skyv batteridekselet (B-10) tilbake til det glir på plass med et klikk.



• Hvis du vil slå av alarmen, må du sette bryteren (B-6) i posisjon OFF (II).

Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strømlampe (POWER) (A-6, B-9) lyser ikke.	Apparatet er ikke slått på.	Trykk på Av/På-knappen (A-1) eller sett Av/På-bryteren (B-8) på ON.
	Strømadapter (AC) (A-3, B-3) ikke er koblet til DC 9V  strømforsyningsplugg (A-2, B-5).	Koble vekselstrømadapteren som (A-3, B-3) til DC 9V  strømforsyningsplugg (A-2, B-5).
	Strømadapter (AC) (A-3, B-3) ikke koblet til strøm-	Koble vekselstrømadapteren (A-3, B-3) til et vegguttak. forsyningen.
	Batteriene er svake.	Bytt batterier.
Strømlampe (POWER) (A-6, B-9) blinker.	Batteriene er svake.	Skift batterier.
Skarp, høy lyd.	Enhetene er for nær hverandre.	Flytt foreldreapparatet bort fra babyapparatet (minst 1 meter).
	Volumet er stilt inn for høyt.	Drei volumknappen (VOLUME) (B-8) oppover.
Ingen lyd på foreldreapparatet.	Volumet er av eller for lavt.	Drei VOLUM-kontrollen (B-8) på foreldreapparatet nedover.
	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
Ingen forbindelse mellom apparatene.	Foreldreapparatet er utenfor rekkevidde av detoverførte signalet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
	Apparatene er stilt inn på forskjellige kanaler.	Still inn kanalvelgerne (A-8, B-7) på samme posisjon på begge apparatene.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Forstyrrelser eller dårlig dekning.	Mobiltelefoner eller trådløse telefoner er for nær babyvarsleren.	Flytt telefonen(e) bort fra babyvarsleren.
	Forstyrrelser fra andre babyvarslere i nabolaget.	Still inn begge apparatene på en annen kanal ved hjelp av kanalvelgeren (A-8, B-7).
	Lite strøm igjen i batteriet.	Bytt batterier.
	Det overførte signalet er utenfor rekkevidde, dvs. det er for mange vegger og/eller tak mellom babyapparatet og foreldreapparatet.	Flytt foreldreapparatet nærmere babyapparatet.
	Foreldreapparatet befinner seg for nær vinduet og plukker opp forstyrrende signaler fra andre enheter.	Flytt foreldreapparatet unna fra vinduet.
Tar inn signaler fra en annen babyvarsler.	Begge systemene brukes på samme frekvens.	Skift kanal (A-8, B-7). Pass på at begge apparatene er stilt inn på samme stilling.
FORBINDELSES-lampe (B-2) blinker rødt / FORBINDELSES-alarm (B-6) piper.	Apparatene er utenfor rekkevidde.	Flytt apparatene nærmere hverandre.
	Forstyrrelser fra en annen babyvarsler.	Skift til en annen kanal (A-8, B-7).
	Forstyrrelser fra en annen FM-kilde.	Fjern den andre FM-kilden.

Miljøinformasjon

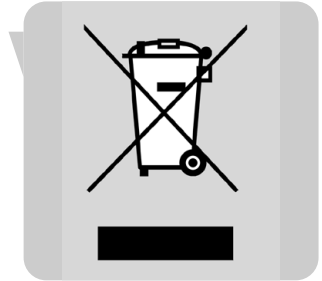
Avhending av gamle produkter

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt.

Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU

Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø.

Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.



Vedlikehold

- Rengjør babyvarsleren med en fuktig klut
- Kasser brukte batterier på en miljøvennlig måte
- Unngå å blande gamle og nye batterier, eller ulike typer batterier.
- Ta ut batteriene hvis babyvarsleren ikke brukes over lengre tid.
- Hvis du lar batteriene ligge i apparatet mens de går på strøm fra strømmettet, bør du hver sjetten måned kontrollere at de ikke lekker.

Trenger du hjelp?

Onlinehjelp: www.philips.com

For interaktiv hjelp, nedlastinger eller vanlige spørsmål

Kundetelefon:

Hvis du har spørsmål som gjelder SCD463, vennligst ta kontakt via kundetelefonen! Du finner nummeret i *det separate Garantiheftet*.


Vennligst les nøye gjennom bruksanvisningen.

Du vil da kunne løse de fleste problemene selv.


Du vil bli spurt om:

- en beskrivelse av problemet og når det opptrer
- typenummeret på etiketten på produktet ditt
- kjøpsdatoen

A. Lapsen yksikkö

- A-1 Virtapainike
- A-2 DC 9V  -virtaliitäntä
- A-3 Verkkolaite
- A-4 Virtaliitin
- A-5 Mikrofoni
- A-6 Virtamerkkivalo
- A-7 Mikrofonin herkkyyskytkin
- A-8 Kanavanvalintakytkin
- A-9 Paristolokeron kansi

B. Vanhempien yksikkö

- B-1 Kaiutin
- B-2 LINK-merkkivalo
- B-3 Verkkolaite
- B-4 Virtaliitin
- B-5 DC 9V  -virtaliitäntä
- B-6 LINK-hälytyskytkin
- B-7 Kanavanvalintakytkin
- B-8 Virtakytkin / Äänenvoimakkuussäädin
- B-9 POWER-merkkivalo B
- 10 Paristolokeron kansi

C. Muut tarvittavat välineet

- Kolikko (lapsen yksikön paristolokeron avaamista varten).
- Pieni talttakärkinen ruuvitaltta (kanavanvalintakytkinten asettamista varten)
- Neljä 1,5 V AA -paristoa lapsen yksikköön (valinnainen, suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).
- Neljä 1,5 V AA -paristoa vanhempien yksikköön (valinnainen, suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).

3 Kuvat

I36 Osien kuvaus

- I36 Lapsen yksikkö
- I36 Vanhempien yksikkö
- I36 Muut tarvittavat välineet

I37 Sisällys

I38 Tervetuloa

- I38 Turvallisuustietoja

I39 Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon

- I39 Lapsen yksikkö
- I39 Vanhempien yksikkö

I40 Itkuhälyttimen käyttäminen

I41 Muut ominaisuudet

- I41 Häiriöiden välttäminen
- I42 Mikrofonin herkkyuden säätäminen
- I43 LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä

I44 Vianmääritys

I46 Kysymyksiä ja vastauksia

I46 Tekniset tiedot

I47 Tärkeä huomautus

- I47 Ympäristönsuojelutietoja
- I47 Hoito ja huolto

I47 Tarvitsetko apua?

Philips on omistautunut valmistamaan luotettavia lastenhoitotuotteita, joita äidit ja isät oikeasti tarvitsevat. Tämän itkuhälyttimen avulla voit kuunnella lapsesi ääniä kodin mistä tahansa osasta. 16 eri kanavavaihtoehdon ansiosta häiriöt voidaan välttää tehokkaasti.

Philips Baby Care, autamme huolehtimaan lapsista

Turvallisuustietoja


Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin alat käyttää itkuhälytintä. Säilytä käyttöopas huolellisesti myöhempää tarvetta varten. Tämä itkuhälytin on tarkoitettu vain apuvälineeksi. Se ei korvaa aikuisen vastuullista ja kunnollista valvontaa, eikä sitä saa käyttää tällaiseen tarkoitukseen.

- Varmista, että lapsen yksikkö ja verkkolaitteen kaapeli eivät koskaan ole lapsen ulottuvilla, vaan vähintään metrin päässä lapsesta.
- Älä koskaan aseta lapsen yksikköä lapsen sänkyyn tai leikkikehään.
- Älä koskaan peitä itkuhälytintä (pyyhkeellä, huovalla tms.).
- Älä koskaan käytä itkuhälytintä kosteissa tiloissa tai veden läheisyydessä.
- Tarkista ennen verkkolaitteen kytkemistä pistorasiaan, että verkkolaitteisiin (A-3, B-3) merkitty verkkojännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Älä säilytä itkuhälytintä äärimmäisen kylmässä tai kuumassa paikassa tai kirkkaassa valossa (esimerkiksi suorassa auringonpaisteessa).
- Älä koskaan avaa lapsen tai vanhempien yksikön koteloa (lukuun ottamatta paristolokeron kantta).
- Molemmissa yksiköissä on kiinteät antennit. Älä yritä vetää niitä ulos.

Lapsen yksikkö

Lapsen yksikön virtalähteenä voidaan käyttää verkkovirtaa tai paristoja. Kuin laitteeseen on asetettu paristot, se toimii myös sähkökatkon aikana.

Käyttäminen verkkovirralla

1 Kytke verkkolaite lapsen yksikön virtaliitântään (DC 9V  - A-2).

2 Kytke verkkolaite (A-3) pistorasiaan.

→ Lapsen yksikkö on nyt valmis käytettäväksi verkkovirralla.



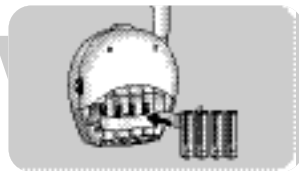
Käyttäminen paristoilla

1 Irrota lapsen yksikön paristolokeron kansi (A-9) käyttämällä kolikkkoa.

2 Aseta neljä 1,5 V AA -paristoa paristolokeroon niin, että niiden napaisuus vastaa paristolokeron merkintöjä (paristot eivät sisälly toimitukseen; suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).

3 Sulje paristolokeron kansi (A-9) kolikolla.

→ Lapsen yksikkö on nyt valmis käytettäväksi paristoilla.




Vanhempien yksikkö

Vanhempien yksikön virtalähteenä voidaan käyttää verkkovirtaa tai paristoja.

Kuin laitteeseen on asetettu paristot, se toimii myös sähkökatkon aikana.

Käyttäminen verkkovirralla

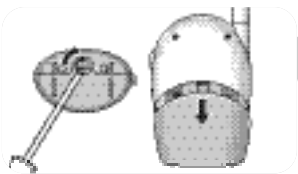
1 Kytke verkkolaite vanhempien yksikön virtaliitântään (DC 9V  - B-5).

2 Kytke verkkolaite (B-3) pistorasiaan.

→ Vanhempien yksikkö on nyt valmis käytettäväksi verkkovirralla.

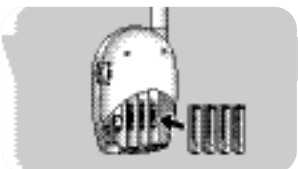


Itkuhälyttimen asettaminen käyttökuntoon

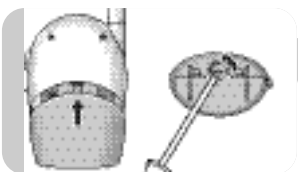


Käyttäminen paristoilla

1 Irrota vanhempien yksikön paristolokeron kansi (B-10) liu'uttamalla sitä alaspäin.



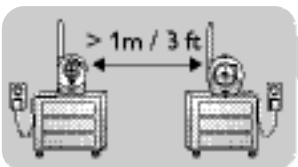
2 Aseta neljä 1,5 V AA -paristoa paristolokeroon niin, että niiden napaisuus vastaa paristolokeron merkintöjä (paristot eivät sisälly toimitukseen; suositellaan Philips Alkaline -paristojen käyttämistä).



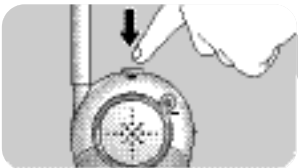
3 Liu'uta paristolokeron kansi (B-10) takaisin paikalleen niin, että se naksahtaa kiinni.

→ Vanhempien yksikkö on nyt valmis käytettäväksi paristoilla.

Itkuhälyttimen käyttäminen



1 Testaa yhteys asettamalla molemmat yksiköt samaan huoneeseen. Varmista, että lapsen yksikkö on vähintään 1 metrin päässä vanhempien yksiköstä.



2 Kytke lapsen yksikkö päälle painamalla virtakytkintä (A-1).
> Virtamerkkivalo (A-6) palaa vihreänä.



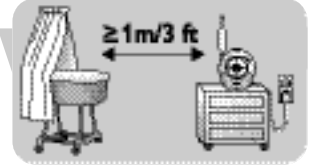
3 Kytke vanhempien yksikkö päälle virtakytkimestä (B-8) ja säädä sitten äänenvoimakkuus sopivaksi äänenvoimakkuussäätimellä (B-8).
> Virtamerkkivalo (B-9) palaa vihreänä.

> Kun laitteidenvälinen yhteys on muodostettu, vanhempien yksikön LINK-merkkivalo (B-2) palavat vihreänä.

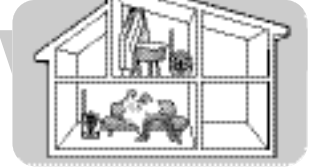
Itkuhälyttimen käyttäminen

FI

4 Sijoita lapsen yksikkö vähintään 1 metrin päähän lapsesta.



5 Sijoita vanhempien yksikkö haluamiisi paikkoihin samaan huoneeseen lapsen yksikön kanssa, mutta vähintään 1 metrin päähän lapsen yksiköstä. Lisätietoja toiminta-alueesta on kohdassa Tekniset tiedot.



→ Nyt voit valvoa lastasi!

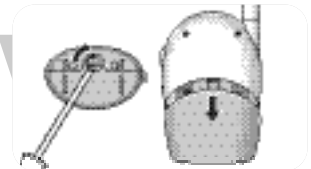
Muut ominaisuudet

Häiriöiden välttäminen (kanavan valitseminen)

Varmista aina, että kaikkien yksikköjen kanavanvalintakytkimet (A-8, B-7), jotka sijaitsevat paristolokeroissa (A-9, B-10), ovat samassa asennossa. Kanavanvalintakytkimillä (A-8, B-7) voidaan valita 16 eri kanavaa. Vaihda kanavaa, jos havaitset muiden itkuhälyttimien, radiolaitteiden tms. aiheuttamia häiriöitä.

1 Avaa molempien yksikköjen paristolokeron kannet (A-9, B-10).

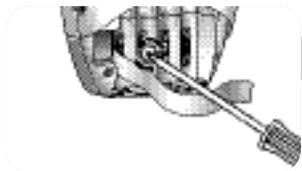
- Vanhempien yksikkö: Liu'uta kansi alas.



- Lapsen yksikkö: Käytä kolikkoa.



2 Jos laitteita käytetään paristoilla, poista paristot molemmista yksiköistä.



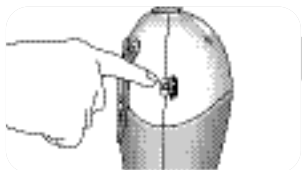
3 Kierrä pienellä talttakärkisellä ruuvitaltalla kanavanvalintakytkinten (A-8, B-7) sisempi kehä haluamaasi asentoon. Varmista, että asetat molempiin yksikköihin saman kanavan.

> Jos et havaitse häiriöitä testatessasi yhteyttä, sulje paristolokeron kannet (A-9, B-10). Jos havaitset häiriöitä, kokeile jotain muuta kanavaa.

4 Aseta paristot takaisin paikoilleen ja sulje sitten paristolokerot.

Mikrofonin herkkyyden säätäminen

Lapsen yksikön mikrofonin herkkyydyskytkimellä (A-7) voidaan säätää lapsen yksikön lähettämän äänen tasoa valitsemalla jokin kolmesta asetuksesta. Kun käytössä on suurin asetus, lapsen yksikkö sieppaa kaikki äänet. Jos ääntä ei havaita, lapsen yksikkö ei lähetä, koska lainsäädäntö kieltää jatkuvan lähettämisen. Voit muuttaa mikrofonin herkkyyttä vain silloin, kun lapsen yksikön ja vanhempien yksikön välille on muodostettu yhteys (vanhempien yksikön LINK-merkkivalo (B-2) palaa vihreänä).

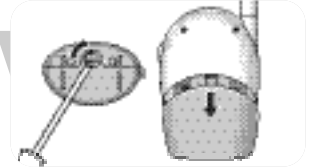


- Säädä lapsen yksikön mikrofonin herkkyys haluamallasi tasolle käyttämällä mikrofonin herkkyydyskytkintä (A-7). Voit kokeilla herkkyysasetusta käyttämällä apuna omaa ääntäsi.
 - > Lapsen yksikön virtamerkkivalo (A-6) palaa keltaisena yksikön siepatessa ääntä.

LINK-hälytyksen kytkeminen päälle ja pois päältä

Vanhempien yksikössä voi kytkeä päälle LINK-hälytyksen. LINK-hälytys antaa äänimerkin yksikköjen välisen yhteyden katketessa.

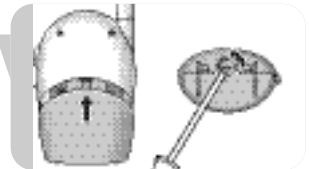
1 Avaa vanhempien yksikön paristolokero (B-10) liu'uttamalla kansi alas.



2 Aseta lokerossa (B-10) olevat kytkin (B-16) ON (I) -asentoon.



3 Liu'uta paristolokeron kansi (B-10) takaisin paikalleen niin, että se naksahtaa kiinni.



- Voit poistaa hälytyksen käytöstä asettamalla kytkimen (B-6) OFF (II) -asentoon.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Virtamerkkivalo (A-6, B-9) ei pala.	Laite ei ole päällä.	Paina virtapainiketta (A-1) tai Aseta virtakytkin (B-8) ON-asentoon.
	Verkkolaitetta (A-3, B-3) ei ole kytketty DC 9V  -liitäntään (A-2, B-5).	Kytke verkkolaite (A-3, B-3) DC 9V  -liitäntään (A-2, B-5).
	Verkkolaitetta (A-3, B-3) ei ole kytketty pistorasiaan	Kytke verkkolaite (A-3, B-3) pistorasiaan.
	Paristot ovat tyhjä.	Vaihda paristot.
Virtamerkkivalo (A-6, B-9) vilkkuu.	Paristojen varaus on lopussa.	Vaihda paristot.
Korkeaa hälyääntä.	Yksiköt ovat liian lähellä toisiaan.	Siirrä vanhempien yksikkö kauemmaksi lapsen yksiköstä (vähintään metrin päähän).
	Äänenvoimakkuus on asetettu liian suureksi.	Kierrä äänenvoimakkuussäädintä (B-8) ylöspäin.
Vanhempien yksiköstä ei kuulu ääntä	Äänenvoimakkuus on pois päältä tai liian pieni.	Kierrä vanhempien yksikön äänenvoimakkuussäädintä (B-8) alaspäin.
	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi lapsen yksikköä.
Ei yhteyttä lapsen yksikköä.	Vanhempien yksikkö on laitteiden välillä.	Siirrä vanhempien yksikkö lähemmäksi signaalin kantaman ulkopuolella.
	Yksiköt on asetettu eri kanaville.	Aseta kanavanvalintakytkimet (A-8, B-7) samaan asentoon molemmissa laitteissa.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Häiriötä tai huono kuuluvuus.	Matkapuhelin tai langaton puhelin liian lähellä lapsen yksikköä.	Siirrä puhelimet kauemmaksi lapsen yksiköstä.
	Häiriötä muista lähistöllä olevista itkuhälyttimistä.	Kytke molemmat yksiköt muulle kanavalle käyttämällä kanavanvalintakytkintä (A-8, B-7).
	Paristojen varaus vähissä.	Vaihda paristot.
	Lähetysignaali on kantaman ulkopuolella: esimerkiksi vanhempien yksikön välissä voi olla liian monta seinää ja/tai välikattoa.	Siirrä vanhempien yksikköä lähemmäksi lapsen yksikköä.
	Vanhempien yksikkö on liian lähellä ikkunaa ja sieppaavat häiriösignaaleja muista laitteista.	Siirrä vanhempien yksikkö kauemmaksi ikkunasta.
Signaalin poimitaan toisesta itkuhälyttimestä.	Molemmat järjestelmät käyttävät samaa taajuutta.	Vaihda kanavaa (A-8, B-7). Varmista, että asetat molempiin yksikköihin saman kanavan.
LINK-merkkivalo (B-2) vilkkuu punaisena / LINK-hälytyksen (B-6) äänimerkki kuuluu.	Yksiköt ovat toiminta-alueen ulkopuolella.	Siirrä yksiköt lähemmäksi toisiaan.
	Häiriötä toisesta itkuhälyttimestä.	Kytke käyttöön jokin muu kanava (A-8, B-7).
	Häiriötä muusta FM-laitteesta.	Poista toinen FM-laite.

FI Kysymyksiä ja vastauksia

Kysymys

Vanhempien yksikkö reagoi liian hitaasti/myöhään lapsen itkuun.

Vanhempien yksikkö reagoi liian herkästi ympäristön ääniin.

Yhteys katkeilee, äänessä on katkoksia jne.

Vastaus

Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus suuremmaksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).

Aseta mikrofonin herkkyyskytkimen asetus pienemmäksi lapsen yksikössä ja/tai siirrä lapsen yksikkö lähemmäksi lasta (älä aseta sitä 1 metriä lähemmäksi lasta).

Olet luultavasti siirtynyt toiminta-alueen ulkopuolelle. Siirry toiseen paikkaan tai lähemmäksi lapsen yksikköä. Ota huomioon, että uuden yhteyden muodostaminen kestää aina noin 30 sekuntia.

Tekniset tiedot

Virtalähde

- Verkkoalaite, 230 V AC, 50 Hz (toimitukseen sisältyy kaksi verkkolaitetta).
Lähtöjännite 9 V DC, 200 mA.

Toiminta-alue

- Enintään 200 metriä esteettömässä ympäristössä.
Käyttöympäristön esteiden takia todellinen toiminta-alue voi olla ilmoitettua pienempi.

Kuivat materiaalit	Materiaali- vahvuus	Toiminta- alueen pieneneminen
Puu, rappaus, kipsilevy, lasi (ilman metallia tai raudoitusta, ei lyijyä)	< 30 cm	0-10 %
Tiili, vaneri	< 30 cm	5-35 %
Teräsbetoni	< 30 cm	30-100 %
Metalliristikot, -tangot	< 1 cm	90-100 %
Metalli-, alumiini-levyt	< 1 cm	100 %

Kosteiden ja märkien materiaalien osalta toiminta-alueetta pienentävä vaikutus voi olla 100 prosenttia.

Käyttölämpötila

10 °C - 40 °C

Lähetystaajuudet

40,665 MHz, 40,680 MHz, 40,695 MHz

Ympäristönsuojelutietoja

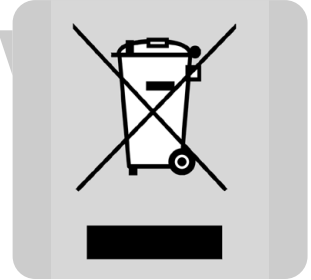
Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteeseen kiinnitetty yliiviatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.



Hoito ja huolto

- Puhdista itkuhälytin kostealla liinalla.
- Hävitä käytetyt akut ja paristot ympäristöystävällisellä tavalla.
- Älä käytä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
- Poista paristot lapsen yksiköstä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Jos paristot ovat paikallaan laitteessa, kun sen virtalähteenä käytetään verkkovirtaa, tarkista paristojen mahdolliset vuodot kuuden kuukauden välein.

Tarvitsetko apua?

Online-tukipalvelu: www.philips.com

Vuorovaikutteiset ohjeet, ladattavaa materiaalia sekä vastauksia kysymyksiin

Neuvontapalvelu:

Jos sinulla on esitettävänä laitetta SCD463 koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä neuvontapalveluumme! Numero löytyy *erillisestä takuuesitteestä*.

Ennen yhteyden ottamista lue tarkkaan tämä manuaali.

Näin pystyt ratkaisemaan useimmat ongelmistasi.

Sinua pyydetään ilmoittamaan:

- Ongelman kuvaus ja milloin se esiintyy.
- Tuotteen arvokilvessä oleva tyyppinumero.
- Ostopäivämäärä.

3 Resimler

148 İşlevlerin açıklamaları

- 148 Bebek ünitesi
- 148 Ebeveyn ünitesi
- 148 Diğer gerekli öğeler

149 İçindekiler

150 Hoş geldiniz

- 150 Güvenlik bilgileri

151 Bebek izleme cihazınızı hazırlama

- 151 Bebek ünitesi
- 151 Ebeveyn ünitesi

152 Bebek izleme cihazınızı kullanma

153 Diğer özellikler

- 153 Paraziti önleme
- 154 Mikrofon hassasiyetini ayarlama
- 155 LINK alarmını açma ve kapatma

156 Sorun giderme

158 Sık sorulan sorular

158 Teknik özellikler

159 Önemli bilgiler

- 159 Çevresel bilgiler
- 159 Bakım

159 Yardıma mı ihtiyacınız var?

Philips, ailelere gereksinim duydukları güveni sağlamak için yardımcı, güvenilir ürünler üretmeye kendisini adanmıştır. Bu bebek izleme cihazıyla evinizin içinde veya çevresinde nerede olursanız olun bebeğinizi duyabilirsiniz. On altı değişik kanal seçeneği ile parazit düzeyi en aza indirmişdir.

Philips Baby Care, bebeğe birlikte bakalım

Güvenlik bilgileri

Bebek izleme cihazını kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu bebek izleme cihazı, yardımcı bir donanım olarak tasarlanmıştır. Sorumlu ve doğru yetişkin gözetiminin yerini tutamaz ve bu amaçla kullanılmamalıdır.

- Bebek ünitesinin ve adaptör kablosunun her zaman bebeğin ulaşamayacağı bir yerde (en az 1 metre uzaklıkta) olduğundan emin olun.
- Bebek ünitesini hiçbir zaman bebeğin yatağına veya oyun parkına koymayın.
- Bebek izleme cihazının üstünü havlu, battaniye vs. ile hiçbir zaman örtmeyin.
- Bebek izleme cihazını hiçbir zaman nemli ortamlarda veya suya yakın kullanmayın.
- AC güç kaynağını bağlamadan önce adaptörlerin tip plakası üzerinde (A-3, B-3) belirtilen voltajın yerel elektrik voltajına uygun olup olmadığını denetleyin.
- Bebek izleme cihazını aşırı soğuk, sıcak veya ışığa (örneğin doğrudan güneş ışığı) maruz bırakmayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için pil yuvası kapağı dışında bebek ve ebeveyn ünitesinin içini açmayın.
- Her iki ünite de antenler sabittir; uzatmayı denemeyin.

Bebek ünitesi

Bebek ünitesi elektrikle veya pille çalışabilir.

Piller takılı olduğunda, elektriğin kesilmesi durumunda otomatik yedek gücünüz vardır.

Elektrikle kullanım

1 Güç adaptörü kablosunu bebek ünitesinin elektrik jakına takın (DC 9V \diamond \ominus \oplus - A-2).

2 AC güç adaptörünü (A-3) prize takın.

→ **Bebek ünitesi elektrikle kullanıma hazırdır.**



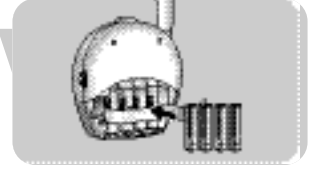
Pille kullanım

1 Bebek ünitesinin pil yuvası kapağını (A-9) madeni para kullanarak açın.



2 Dört adet 1,5V AA pili, pil yuvasının içindeki + ve – işaretlerine dikkat ederek yerleştirin (pil verilmemiştir, Philips Alkaline pilleri öneririz).

3 Pil yuvası kapağını (A-9) madeni para kullanarak kapatın.



→ **Bebek ünitesi pille kullanıma hazırdır.**

Ebeveyn ünitesi

Ebeveyn ünitesi elektrikle veya pille çalışabilir.

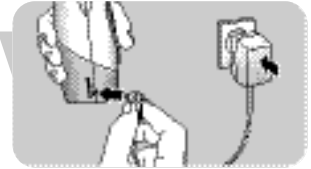
Piller takılı olduğunda, elektriğin kesilmesi durumunda otomatik yedek gücünüz vardır.

Elektrikle kullanım

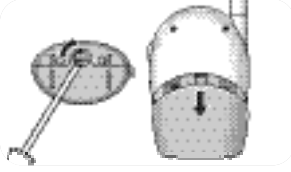
1 Güç adaptörü kablosunu ebeveyn ünitesinin elektrik jakına takın (DC 9V \diamond \ominus \oplus - B-5).

2 AC güç adaptörünü (B-3) prize takın.

→ **Ebeveyn ünitesi elektrikle kullanıma hazırdır.**



Bebek izleme cihazınızı hazırlama

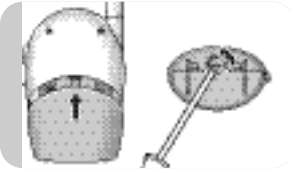


Pille kullanım

1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasının kapağını (B-10) aşağı kaydırarak çıkarın.



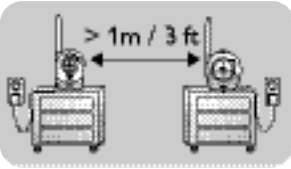
2 Dört adet 1,5V AA pili, pil yuvasının içindeki + ve - işaretlerine dikkat ederek yerleştirin (pil verilmemiştir; Philips Alkaline pilleri öneririz).



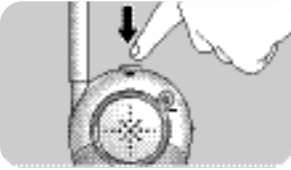
3 Pil yuvası kapağını (B-10) tık sesi çıkarıp yerleşene kadar iterek takın.

→ Ebeveyn ünitesi pille kullanıma hazırdır.

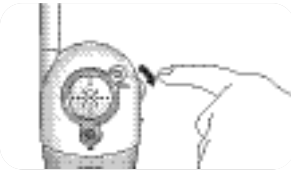
Bebek izleme cihazınızı kullanma



1 Bağlantıyı sınamak için iki üniteyi aynı odaya yerleştirin. Bebek ünitesi ve ebeveyn ünitesi arasında en az 1 metre mesafe olmasına dikkat edin.



2 Bebek ünitesini açmak için ON/OFF düğmesine (A-1) basın. > POWER (güç) ışığı (A-6) yeşil renkte yanar.



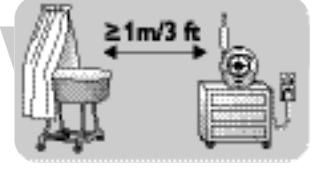
3 Ebeveyn ünitesinin ON/OFF anahtarını (B-8) kullanarak açın ve VOLUME denetimini (B-8) kullanarak sesi istediğiniz düzeye ayarlayın. >POWER ışığı (B-9) yeşil renkte yanar.

> Üniteler arasında bağlantı sağlandığında, ebeveyn ünitesinin üzerindeki LINK (bağlantı) ışığı (B-2) yeşil renkte yanar.

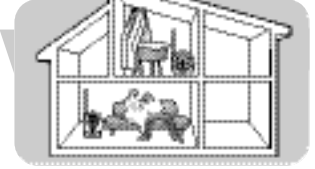
Bebek izleme cihazınızı kullanma

TR

4 Bebek ünitesini bebeğinizden en az 1 metre uzağa yerleştirin.



5 Ebeveyn ünitesini, bebek ünitesinin kapsama alanı içinde, ancak bebek ünitesinden en az 1 metre uzakta olacak şekilde istediğiniz yere yerleştirin. Kapsama alanı hakkında daha fazla bilgi için "Teknik özellikler" bölümüne bakın.



→ Artık bebeğinizi izleyebilirsiniz!

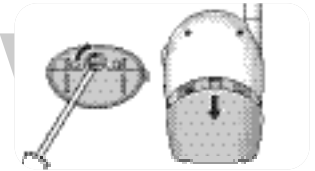
Diğer özellikler

Paraziti önleme (kanal seçimi)

Her iki üniteye pil yuvalarının (A-9, B-10) içinde yer alan CHANNEL (kanal) seçim anahtarlarının (A-8, B-7) aynı konuma getirildiğinden her zaman emin olun! CHANNEL seçim anahtarlarıyla (A-8, B-7) on altı farklı kanal pozisyonu arasından seçim yapabilirsiniz. Diğer bebek izleme cihazlarından, radyo cihazlarından vs. kaynaklanan parazitlerle karşılaşmazsanız, farklı bir kanal seçebilirsiniz.

1 Her iki ünitenin pil yuvası kapaklarını (A-9, B-10) açın.

- Ebeveyn ünitesi: kapağı aşağı doğru itin.

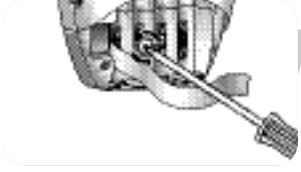


- Bebek ünitesi: madeni para kullanın.

2 Üniteleri pil gücüyle çalıştırıyorsanız, her iki üniteden de pilleri çıkarın.



Diğer özellikler

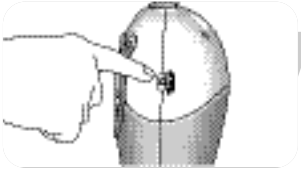


- 3** Kanal seçimi anahtarlarının (A-8, B-7) içteki dairesini küçük ve düz bir tornavida kullanarak istenilen konuma getirin. İki ünitenin de aynı kanala ayarlandığından emin olun.
- > Bağlantıyı test ettikten sonra parazit oluşmazsa pil yuvası kapaklarını (A-9, B-10) kapatın. Parazit oluşursa başka bir kanala geçmeyi deneyin.

- 4** Pilleri tekrar yerlerine yerleştirin ve pil yuvalarını kapatın.

Mikrofon hassasiyetini ayarlama

Bebek ünitesindeki mikrofon hassasiyeti kumandasını (A-7) kullanarak bebek ünitesinden gelen sesi istediğiniz düzeyde ayarlayabilirsiniz: düşük, orta veya yüksek. En yüksek düzeye ayarlandığında bebek ünitesi tüm sesleri izler. Hiç ses alınamazsa, kesintisiz iletim yasalarla yasaklandığından bebek izleme cihazı izleme yapmayacaktır. Mikrofon hassasiyetini yalnızca bebek ve ebeveyn ünitesi arasında bağlantı kurulduğunda (ebeveyn ünitesindeki LINK (bağlantı) ışığı (B-2) devamlı yeşil yandığında) değiştirebilirsiniz.

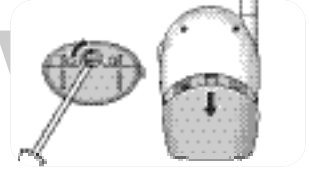


- Bebek ünitesinin mikrofon hassasiyetini istenilen düzeye ayarlamak için mikrofon hassasiyeti anahtarını (A-7) kullanın. Ses referansı olarak kendi sesinizi kullanabilirsiniz.
- > Bebek ünitesindeki POWER ışığı (A-6) ses algılandığında sarı renkte yanar.

LINK alarmını açma ve kapatma

Ebeveyn ünitesindeki LINK alarmını açabilirsiniz. Üniteler arasındaki bağlantı kesildiğinde LINK alarmı bip sesi çıkaracaktır.

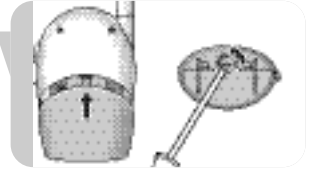
1 Ebeveyn ünitesinin pil yuvasını (B-10), kapağı aşağı iterek açın.



2 Yuvanın (B-10) içindeki anahtarı (B-6) ON (I) konumuna getirin.





3 Pil yuvası kapağını (B-10) tık sesi çıkarıp yerleşene kadar iterek takın.



• Alarmı kapatmak için, anahtarı (B-6) OFF (II) konumuna getirin.

Sorun giderme

Sorun	Olası neden	Çözüm
POWER ışığı (A-6, B-9) yanmıyor.	Ünite açılmamış.	On/Off düğmesine (A-1) basın veya On/Off anahtarını (B-8) ON olarak ayarlayın.
	AC güç adaptörü (A-3, B-3) DC 9V  güç kaynağı jakına (A-2, B-5) bağlanmamış.	AC güç adaptörünü (A-3, B-3) DC 9V  güç kaynağı jakına (A-2, B-5) bağlayın.
	AC güç adaptörü (A-3, B-3) güç kaynağına bağlı değil	AC güç adaptörünü (A-3, B-3) prize takın.
	Piller azalmış.	Pilleri değiştirin.
POWER ışığı (A-6, B-9) yanıp sönüyor.	Piller azalmış.	Pilleri değiştirin.
Yüksek perdeli gürültü.	Üniteler birbirine çok yakın.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesinden uzaklaştırın (en az 1 metre).
	Ses düzeyi çok yüksek.	VOLUME denetimini (B-8) yukarı çevirin.
Ebeveyn ünitesinde ses yok.	Ses kapalı veya çok kısık.	Ebeveyn ünitesindeki VOLUME kumandasını (B-8) aşağıya doğru çevirin.
	Üniteler kapsama alanı dışında.	Ebeveyn ünitesini bebek yaklaşdırın.
Üniteler arasında bağlantı yok.	Ebeveyn ünitesi iletilen sinyalin kapsama alanı dışında.	Ebeveyn ünitesini ünitesine yaklaşdırın.
	Üniteler farklı kanala ayarlanmış	Kanal seçimi anahtarlarını her iki ünite de (A-8, B-7) de aynı konuma getirin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Parazit var veya zayıf sinyal alımı.	Cep telefonları veya kablosuz telefonlar bebek izleme cihazına çok yakındır.	Telefonları bebek izleme cihazından uzaklaştırın.
	Diğer bebek izleme cihazlarından kaynaklanan parazit.	İki ünitenin kanalını, kanal seçim anahtarını (A-8, B-7) kullanarak başka kanala geçirin.
	Pil zayıflıyor.	Pilleri değiştirin.
	İletilen sinyal kapsama alanı dışında; örn.: bebek ünitesiyle ebeveyn ünitesi arasında çok sayıda.	Ebeveyn ünitesini bebek ünitesine yaklaştırın duvar ve/veya tavan var.
	Ebeveyn ünitesi pencereye çok yakın yerleştirilmiş ve diğer cihazlardan parazitli sinyal alıyor.	Ebeveyn ünitesini pencereden uzaklaştırın.
Başka bebek izleme cihazından sinyal alınıyor.	Her iki sistem de aynı frekansta çalışıyor.	Kanalları (A-8, B-7) değiştirin. İki ünitenin de aynı konumda olduğundan emin olun.
LINK (bağlantı) ışığı (B-2) kırmızı yanıp sönüyor / LINK alarmı (B-6) bip sesi veriyor.	Üniteler kapsama alanı dışında.	Üniteleri birbirine yaklaştırın.
	Başka bir bebek monitöründen gelen parazit.	Başka bir kanala geçin. (A-8, B-7).
	Başka bir FM kaynağından gelen parazit.	FM kaynağını uzaklaştırın.

Çevresel bilgiler

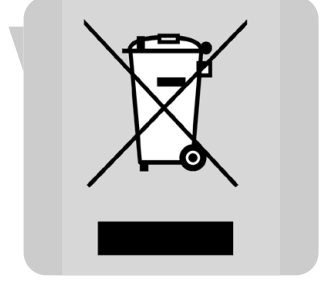
Eski ürününüzün atılması

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.

Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.

Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.



Bakım

- Bebek izleme cihazını nemli bir bezle temizleyin
- Kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek biçimde atın
- Eski ve yeni pilleri veya farklı türde pilleri bir arada kullanmayın.
- Bebek izleme cihazı uzun süre kullanılmıyorsa pillerini çıkarın.
- Ünite elektrikle çalışırken piller ünite içinde bırakılıyorsa, her altı ayda bir sızıntı olup olmadığını kontrol edin.

Yardıma mı ihtiyacınız var?

Çevrimiçi yardım: www.philips.com

Etkileşimli yardım, karşıdan yüklemeler ve sık sorulan sorular için

Başvuru hattı:

SCD463 hakkında sorularınız varsa, lütfen yardım hattımızla temas kurunuz. Numarayı ayrıca verilen *Garanti broşüründe* bulabilirsiniz.

Aramadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.

Sorunlarınızın çoğunu çözmeyi başarabileceksiniz.

Aşağıdaki bilgileri sağlamanız istenecektir:

- Sorunun açıklaması ve hangi durumlarda ortaya çıktığı
- Ürününüzün üzerindeki etikette yer alan tip numarası
- Satın alma tarihi

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

www.philips.com

This document is printed on chlorine-free paper
Data subject to change without notice

CE 0682 

